

SOMMAIRE OVERZICHT

P.4 & 5

Nouveau Collège
Nieuwe College

P.10

Campagnes conteneurs
Containerscampagnes

P.23

Ferme Pie Konijn
Boerderij Pie Konijn

NOUVELLE PLAINE MULTISPORTS À LA PLACE DE L'INITIATIVE NIEUW MULTISPORTPLEIN AAN HET INITIATIEFPLEIN

ADMINISTRATION COMMUNALE DE
BERCHEM-SAINTE-AGATHE

Avenue du Roi Albert 33, 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11/info@1082berchem.irisnet.be

Heures d'ouvertures des services communaux sur
www.1082berchem.brussels

GEMEENTEBESTUUR VAN
SINT-AGATHA-BERCHEM

Koning Albertlaan 33, 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11/info@1082berchem.irisnet.be

Openingsuren van de gemeentelijke diensten op
www.1082berchem.brussels

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE ENGAGE:
HET GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-AGATHA-BERCHEM WERFT AAN:



Service Interne pour la Protection et la Prévention au travail:

1 Conseiller en Prévention Niveau I - (Conseiller adjoint - niveau A4) (38/38h) - Contrat à durée indéterminée

Responsable de l'implémentation et de l'amélioration de la politique en matière de sécurité/santé. Vous dirigez et organisez le service SIPP commun entre la Commune et le CPAS.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS
Cellule Plantations et Propreté publique:

1 Assistant technique (niv C1-3) sous contrat à durée indéterminée (38/38h)

En tant que Brigadier de la cellule « Plantations et Propreté publique », vous êtes responsable de la création et de l'entretien des espaces verts ainsi que de l'organisation de la propreté publique de la Commune.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES GENERALES
Service Prévention:

1 Gardien de la paix (niv D1-3) (38/38h): 1 contrat ACS rotatif à durée déterminée (2 ans)

Missions de sécurité et de prévention dans le but d'accroître le sentiment de sécurité des citoyens.

1 Educateur de rue (assistant technique - niveau C1-3) Contrat à durée indéterminée à mi-temps 19h/38

Les missions de l'éducateur de rue visent la resocialisation et l'autonomie des publics marginalisés rencontrant des difficultés.

Intéressé(e)? Visitez notre site web www.1082berchem.brussels, rubrique « offres d'emplois » où vous pourrez consulter les descriptions de fonctions détaillées ou prenez contact avec le service GRH au 02/464 04 27 ou au 02/600 13 73.

Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk:

1 Preventieadviseur Niveau I (Adjunct-adviseur niveau A4): 1 contract van onbepaalde duur, voltijds (38/38)

Verantwoordelijk voor de oprichting en de verbetering van het beleid in verband met veiligheid/gezondheid. U leidt en organiseert de gemeenschappelijke dienst IDBP tussen de gemeente en het OCMW.

DEPARTEMENT OPENBARE WERKEN
Cel Beplantingen en Openbare Netheid:

1 Technisch assistent (niv C1-3): 1 contract van onbepaalde duur, voltijds (38/38)

Als Brigadier van de Cel « Beplantingen en Openbare Netheid », bent U verantwoordelijk voor de aanleg en het onderhoud van de groene zones en voor het organiseren van de openbare netheid binnen de gemeente.

DEPARTEMENT ALGEMENE ZAKEN
Dienst Preventie:

1 Gemeenschapswacht (38/38u) (niv D1-3): 1 GESCO contract van bepaalde duur (2 jaar)

Veiligheids- en preventieopdrachten gericht op het verhogen van het veiligheidsgevoel van de burgers.

1 Straatanimator (technisch assistent-niveau C1-3) Contract van onbepaalde duur, halftijds(19u/38)

De missies van de straatanimator kunnen omschreven worden als het aansturen van de reïntegratie in de maatschappij en het bevorderen van de zelfstandigheid van gemarginaliseerde groep.

Geïnteresseerd? Bezoek onze website www.1082berchem.brussels, rubriek "werkaanbiedingen" waar u de functiebeschrijvingen in detail kunt raadplegen of neem contact op met de Dienst HRM op het nummer 02/464 04 27 of op het nummer 02/600 13 73.

Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe
Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@1082berchem.irisnet.be

Edit. resp.

Joël Riguelle - Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe
« Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s). »

Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.

Imprimé sur papier écologique par Manufast.

BERCHEM
News

Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem
Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@1082berchem.irisnet.be

Verantw. Uitg.

Joël Riguelle - Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
« De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s). »

Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.

Gedrukt op milieuvriendelijk papier door Manufast.

JE SUIS **BERCHEMOIS**

Construisons le vivre ensemble

IK BEN **BERCHEMNAAR**

Samen bouwen aan samenleven



Le mot de votre Bourgmestre

Un lieu de convivialité en plus

Nous avons voulu compléter le maillage des espaces verts et plaines de jeux en créant un terrain multisports et des plaines de jeux à la place de l'Initiative. Les espaces verts et les espaces de jeux sont des endroits clés dans la construction du « vivre ensemble » à Berchem-Sainte-Agathe. En aménageant la place de l'Initiative, nous avons voulu offrir des espaces de détente aux familles, aux adolescents et aux enfants. Par définition, les parcs et plaines de jeux sont des lieux de socialisation et de rencontre qui permettent des contacts privilégiés entre les habitants.

Au-delà de cet aspect, l'inauguration qui a eu lieu ce 27 janvier en présence des habitants du quartier a été l'occasion de donner très officiellement le signal de départ d'une collaboration soutenue entre les services communaux, le projet de cohésion sociale et la nouvelle société Comensia qui a repris la gestion des 750 logements sociaux, anciennement SC Cité Moderne. Des contacts ont d'ailleurs déjà été établis avec les riverains de la place pour amorcer un travail de fond sur le plan de la cohésion sociale et du respect du cadre de vie. Le complexe du Hunderenveld sera aussi au centre de ce travail.

Une particularité de Comensia est d'associer ses locataires c'est-à-dire les habitants et utilisateurs du quartier de manière directe dans la gestion de la société. Concrètement, Comensia a pris l'initiative de créer un pôle de proximité (ou antenne administrative décentralisée) qui permettra de créer un dialogue direct et régulier entre locataires pour contribuer à l'amélioration de la qualité des logements, du cadre de vie et de la cohésion sociale, au bénéfice de tous les habitants du quartier.

En parlant de cohésion sociale, les représentants du Projet de Cohésion Sociale sont également présents sur le terrain pour être, pour les habitants du quartier, un véritable relais avec la société Comensia et la Commune le cas échéant.

Pour terminer, je voudrais relancer un appel à tous les utilisateurs pour leur demander de veiller sur ce nouvel espace et de le préserver, pour le bien de tous, dans un souci de convivialité et de bien vivre ensemble, au même titre que sur l'ensemble des infrastructures communales mises à disposition.

Votre Bourgmestre, **Joël Riguelle**



Het woord van uw Burgemeester

Een trefpunt erbij

Met het multisportterrein en de speelvelden aan het Initiatieflein hebben we een schakel aan het netwerk van groene ruimten en speelpleinen in onze gemeente toegevoegd. Daarmee is Sint-Agatha-Berchem een sleutelement in de uitbouw van het "samen leven" rijker. Met de aanleg van het Initiatieflein reikten we gezinnen, opgroeiende jongeren en kinderen bijkomende ontspanningsruimte aan. Parken en speelpleinen zijn immers trefpunten en plaatsen van maatschappelijke aanpassing bij uitstek die bovendien het contact tussen de bewoners bevorderen.

Tijdens de inhuldiging op 27 januari laatstleden in aanwezigheid van de wijkbewoners gaven we de officiële aftrap van een doorgedreven samenwerking tussen de gemeentediensten, het project sociale cohesie en de nieuwe maatschappij Comensia. Als beheerder van 750 sociale woningen vervangt Comensia de voormalige SC Cité Moderne. We willen grondig werk maken van sociale cohesie en eerbied voor het levenskader en knoopen daartoe ook al contacten met de omwonenden van het plein aan. Onze aandacht zal ook uitgaan naar het complex van het Hunderenveld.

Comensia houdt er een eigen benadering op na en wil de wijkbewoners en de gebruikers van de wijk rechtstreeks bij het beheer van de maatschappij betrekken. Concreet richtte Comensia een nabijheidsantenne (of een gedecentraliseerde administratieve antenne) op om rechtstreeks en regelmatig in dialoog te treden met de huurders. Op die wijze wil de maatschappij dat ook de huurders kunnen bijdragen tot een verbetering van de kwaliteit van de woningen, de leefomgeving en de sociale cohesie. Dat moet alle wijkbewoners ten goede komen.

Als we het hebben over sociale cohesie geef ik graag mee dat ook de vertegenwoordigers van het Project Sociale Cohesie op het terrein aanwezig zullen zijn en voor de wijkbewoners als bemiddelaar met de maatschappij Comensia en de Gemeente zullen optreden.

Tot slot wil ik alle gebruikers vragen erop toe te zien dat deze nieuwe ruimte net als alle ter beschikking gestelde gemeentelijke infrastructuur - voor het welzijn van iedereen - in goede staat wordt gehouden.

Uw Burgemeester, **Joël Riguelle**



De gauche à droite / Van links naar rechts:
Jean-Marie Colot & Joël Riguelle

Nouvelle composition du Collège

Lors de la dernière séance du Conseil communal de l'année 2015 qui s'est tenue le mardi 15 décembre, outre le vote du budget (voir plus bas), le Conseil a acté la démission de trois échevins, Jean-Marie Colot, Agnès Vanden Bremt et Marc Vande Weyer et a procédé à l'élection, la prestation de serment et à l'installation de trois nouveaux échevins. Ainsi Marie Kunsch (Famille, Petite enfance (MCAE, crèches et préguardiennat, Jeunesse francophone, Accueil Temps Libre et de l'extrascolaire), Peter Decabooter (Enseignement, Académie, Bibliothèque, Culture et jeunesse néerlandophones) et Saïd Chibani (Environnement et Agenda 21, Nouvelles énergies, Patrimoine, Centrale d'Achats et Personnes à Mobilité Réduite) ont pris leurs fonctions comme le prévoyaient les accords politiques pris au lendemain des élections de 2012.

Agnès Vanden Bremt et Marc Vande Weyer resteront engagés au niveau politique et au service des Berchemois puisqu'ils continuent leur mandat de conseiller communal.

Après 20 ans de travail passé au service des Berchemois, Jean-Marie Colot a décidé de donner sa démission. Il reste néanmoins conseiller communal et se voit confier le poste de Président du Conseil communal occupé jusqu'ici par le Bourgmestre.

Le nouveau Collège des Bourgmestre et Echevins se composera désormais comme suit:

- Joël RIGUELLE (Bourgmestre): Finances, Urbanisme, État civil, Population, Police, Prévention et Cohésion sociale, Information, Ressources humaines, Relations Nord-Sud, Cultes, Culture francophone.
- Michael VANDER MYNSBRUGGE (1er Échevin): Commerce et classes moyennes, Festivités, Sports.
- Vincent RIGA (2ème Échevin): Travaux publics, Propreté, Parcs et plantations, Emploi (ALE/So-Net et insertion socio-professionnelle), Mobilité.
- Stéphane TELLIER (3ème Échevin): Comités de quartiers et vie de quartier, Participation, Seniors, Intergénérationnel, Égalité des chances, Santé et Logements communaux.
- Pierre TEMPELHOF (4ème Échevin): Enseignement francophone, Académie francophone, Bibliothèque francophone, Informatique.

Nieuwe samenstelling van het College

Tijdens haar laatste zitting van dinsdag 15 december heeft de Raad, buiten de stemming van de begroting 2016, akte genomen van het ontslag van drie Schepenen, Jean-Marie Colot, Marc Vande Weyer en Agnès Vanden Bremt evenals van de verkiezing, de eedaflegging en de installatie van drie nieuwe Schepenen, Marie Kunsch (Familie, Kinderopvang, Franstalige jeugd, Vrije Tijd en Buitenschoolse opvang), Saïd Chibani (Milieu en Agenda 21, Nieuwe Energieën, Patrimonium, Aankoopdienst, Personen met Beperkte Mobiliteit) en Peter Decabooter (Nederlandstalig onderwijs, Nederlandstalige academie, Nederlandstalige bibliotheek, Nederlandstalige cultuur en jeugd). Na de verkiezingen van oktober 2012, had de meerderheid LBR-MR immers afgesproken om aan drie Schepenen een half-mandaat toe te kennen.

Agnès Vanden Bremt en Marc Vande Weyer blijven echter politiek actief en zullen dan ook nog steeds ten dienste staan van de Berchemnaren daar ze hun mandaat van gemeenteraadslid verder blijven uitoefenen.

Na 20 jaar ten dienste te hebben gestaan van de Berchemnaren dient Jean-Marie Colot, uittreidend 1ste Schepen, inderdaad zijn ontslag in. Hij blijft echter gemeenteraadslid en wordt Voorzitter van de gemeenteraad; een functie die tot nog toe werd ingevuld door de Burgemeester.

Het nieuwe College van Burgemeester en Schepenen is voortaan als volgt samengesteld:

- Joël RIGUELLE (Burgemeester): Financiën, Stedenbouw, Burgerlijke Stand, Bevolking, Politie, Preventie en Sociale cohesie, Informatie, Human Resources, Noord-Zuid betrekkingen, Erediensten, Franstalige cultuur.
- Michael VANDER MYNSBRUGGE (1ste Schepen): Handel en Middenstand, Gemeentelijke feestelijkheden, Sport.
- Vincent RIGA (2de Schepen): Openbare werken, Netheid, Parken en beplantingen, Werkgelegenheid (PWA/So-Net en socio-professionele integratie), Mobilititeit.
- Stéphane TELLIER (3de Schepen): Buurtcomités en buurtleven, Seniors, Intergenerationeel, Gelijke kansenbeleid, Gezondheid en Gemeentelijke woningen.
- Pierre TEMPELHOF (4de Schepen): Franstalig onderwijs, Franstalige academie, Franstalige bibliotheek, Informatica.



De gauche à droite / Van links naar rechts:
Saïd Chibani, Marie Kunsch & Peter Decabooter

- Marie KUNSCH (5ème Échevine): Famille, Petite enfance (MCAE, crèches et préguardiennat), Jeunesse francophone, Accueil Temps Libre et de l'extrascolaire.
- Peter DECABOOTER (6ème Échevin): Enseignement néerlandophone, Académie néerlandophone, Bibliothèque néerlandophone, Culture et jeunesse néerlandophones.
- Saïd CHIBANI (7ème Échevin): Environnement et Agenda 21, Nouvelles énergies, Patrimoine, Centrale d'Achats, Personnes à Mobilité Réduite.
- Marie KUNSCH (5de Schepen): Familie, Kinderopvang, Franstalige jeugd, Vrije Tijd en Buitenschoolse opvang.
- Peter DECABOOTER (6de Schepen): Nederlandstalig onderwijs, Nederlandstalige academie, Nederlandstalige bibliotheek, Nederlandstalige cultuur en jeugd.
- Saïd CHIBANI (7de Schepen): Milieu en Agenda 21, Nieuwe Energieën, Patrimonium, Aankoopdienst, Personen met Beperkte Mobiliteit.

Un budget 2016 porteur de projets concrets pour tous les Berchemois

Le budget prévoit l'ensemble des recettes et dépenses qu'une commune va effectuer durant une année civile complète.

Cette année encore, afin de faire face à l'essor démographique, notre commune avait déjà prévu une nouvelle crèche pour accueillir 48 enfants sur un terrain communal rue des Chats et à ce projet vient s'ajouter l'étude pour la réalisation d'une nouvelle école primaire néerlandophone. L'école «Les Lilas» ouvrira quant à elle graduellement 8 nouvelles classes d'ici à la fin 2018, date à laquelle notre enseignement fondamental accueillera 420 élèves de plus soit un accroissement d'à peu près 30% de la population scolaire en 6 années.

Le projet de nouvelle bibliothèque francophone aménagée sur un terrain communal dans la rue des Soldats sera mis sur les rails en 2016, avec un investissement limité de la commune (par le biais d'un partenariat public/privé).

La réflexion sur le réaménagement du parvis de l'église se poursuivra également au cours de cette année.

En matière de mobilité, les trois années qui viennent verront le déploiement de la zone bleue sur l'ensemble de la commune et la mise en place de sens de circulation modifiés dans certaines rues.

En termes de sécurité, le nombre de membres de la division locale de police est passé de 30 à 36 personnes. Sur le plan de la prévention, l'équipe des gardiens de la paix passera de 7 à 10.

En cette année 2016 grâce à une gestion minutieuse et rigoureuse des comptes, la commune continuera à investir dans des projets importants assurant le bien-être de tous les Berchemois.

Een begroting 2016 die een perspectief biedt voor concrete projecten

De begroting bevat de inkomsten en uitgaven van de gemeente.

Concrete voorbeelden in de marge van de demografische boom zijn een nieuwe crèche met 48 opvangplaatsen op een terrein van de gemeente aan de Kattestraat of de studie voor de bouw van een nieuwe Nederlandstalige basisschool. De 8 nieuwe klassen van onze nieuwe school "Les Lilas" zullen tegen het einde van de gemeentelijke legislatuur geleidelijk in gebruik zijn genomen.

Tegen 2018 zal ons basisonderwijs 420 extra leerlingen tellen, goed voor een toename met om en bij de 30% van de schoolpopulatie in 6 jaar tijd.

Ook het project van de nieuwe Franstalige bibliotheek krijgt onze aandacht; via een publiek-private samenwerking waarbij de gemeente een bouwgrond aan de Soldatenstraat ter beschikking stelt, willen we de investering van de gemeente beperkt houden.

Inzake mobiliteit zullen we de blauwe zone uitbreiden tot het volledige grondgebied van de gemeente en worden er aanpassingen aan de rijrichting doorgevoerd.

Op het vlak van veiligheid kregen we onlangs groen licht om het personeelsbestand van onze plaatselijke afdeling op te trekken van 30 naar 36 personen. Op het vlak van preventie wordt het team van de gemeenschapswachten opgetrokken van 7 naar 10.

Dankzij een zorgvuldig beheer van de rekeningen zal de gemeente in belangrijke projecten voor het welzijn van alle Berchemnaren blijven investeren.

Déneigement des voiries

Il est bon de rappeler toutes les procédures mises en place par la commune pour procéder au déneigement des voiries communales dans les meilleurs délais.

La société STRABO, dans le cadre du marché public qui lui est attribué, est tenue d'intervenir sur simple demande de la commune, voire de la police (en dehors des heures de service). Dans le cadre de ce marché, Strabo transmet au service des travaux publics, un bulletin météo quotidien permettant de planifier les interventions éventuelles du sous-traitant Strabo et/ou des services communaux.

Pour toute intervention, le sous-traitant Strabo est systématiquement accompagné par un représentant communal qui vérifie le bon fonctionnement des opérations. De plus, la tournée de déneigement effectuée par ce sous-traitant est tracée par un programme GPS permettant de vérifier la bonne exécution des épandages.

Notre territoire comporte des voiries communales et régionales (gérées techniquement par la Région). Dans le cadre des opérations de déneigement, certaines voiries communales sont jugées prioritaires et ce en fonction de leur exposition, de leur pente mais également de la fréquentation, notamment par les transports en commun.

Au niveau des trottoirs, la commune gère le déneigement des trottoirs des bâtiments publics. Par contre, pour les trottoirs privés, les obligations incombent aux habitants de l'immeuble.

Quelles sont vos obligations?

Les articles du Règlement Général de Police (RGP) sont clairs:

Art. 74. Les trottoirs couverts de neige ou de verglas doivent être balayés ou rendus non glissants sur les deux tiers de leur largeur avec un minimum de 1 m 50.

La neige doit être déposée en tas sur et au bord du trottoir et ne peut être jetée sur la chaussée. Les avaloirs d'égouts et les caniveaux doivent rester libres.

Ce soin incombe aux personnes chargées de l'entretien des trottoirs (locataire, propriétaire, concierge, gardien,...). En cas d'accident, votre responsabilité civile pourrait être engagée!

Amende administrative d'un montant maximum de 100,00 EUR en cas d'infraction.

Art. 75. Les stalactites de glace qui se forment aux parties élevées des immeubles surplombant la voie publique doivent être enlevées.

Amende administrative d'un montant maximum de 100,00 EUR en cas d'infraction.

Art. 76. Il est interdit sur la voie publique de verser ou de laisser s'écouler de l'eau par temps de gel ainsi que d'établir des glissoires.

Amende administrative d'un montant maximum de 80,00 EUR en cas d'infraction.

La version intégrale du RGP est disponible sur le site www.1082berchem.brussels rubrique police.

Quelques conseils: déneiger le plus rapidement possible, éviter de jeter la neige sur la chaussée, dégager les avaloirs, ne saler que lorsque le trottoir a bien été dégagé.

Sneeuwruimen van de wegen

Het is misschien wel nuttig om even de verschillende maatregelen in herinnering te brengen die de gemeente heeft genomen om de wegen van de gemeente zo snel mogelijk sneeuw- en ijsvrij te maken.

Op eenvoudig verzoek van de gemeente of van de politiediensten (buiten de normale kantooruren) moet STRABO, in het kader van de overheidsopdracht die hen toevertrouwd wordt, met zijn materiaal uitrukken. In het kader van deze opdracht stuurt deze onderneming dagelijks een weerbericht aan het departement Openbare Werken aan de hand waarvan de ogenblikkelijke tussenkomst van de dienstverlener STRABO en/of van de gemeentelijke diensten kan vorderen.

Bij elke interventie wordt de dienstverlener STRABO begeleid door een afgevaardigde van de gemeente die het correcte verloop van de strooiwerken controleert. Bovendien wordt het traject van de strooiwagens door een gps-programma bepaald om het goede verloop van de procedure na te gaan.

Op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem lopen gemeentelijke wegen en gewestwegen (technisch beheerd door het Gewest). Een aantal wegen van de gemeente worden voor het sneeuwruimen als prioritair beschouwd en dit volgens hun blootstelling, eventuele hellingsgraad, maar eveneens volgens de benuttingsgraad door onder meer het openbaar vervoer.

De gemeente staat ook in voor het beheer van de voetpaden langs de openbare gebouwen. Maar wat betreft de privé-voetpaden is dit een verplichting van de inwoners van het gebouw.

Wat zijn jouw plichten?

Het Algemeen Politierglement (APR) stelt het duidelijk in volgende artikelen:

Art. 74. De voetpaden die met sneeuw of ijs bedekt zijn, moeten geruimd of slipvrij gemaakt worden over twee derde van hun breedte, met een minimum van 1,50 meter.

De sneeuw moet op en aan de rand van het voetpad opgehoopt worden en mag niet op de rijweg gegooid worden. De rioolmonden en goten moeten vrij blijven.

Dit moet uitgevoerd worden door de personen die belast zijn met het onderhoud van de voetpaden (huurder, eigenaar, conciërge, bewaker,...). Bij eventuele ongevallen kun je burgerlijk aansprakelijk worden gesteld!

Administratieve geldboete van maximaal 100,00 euro in geval van overtreding.

Art. 75. Ijskegels die zich vormen aan verheven delen van gebouwen die over de openbare weg uitsteken, dienen verwijderd te worden.

Administratieve geldboete van maximaal 100,00 euro in geval van overtreding.

Art. 76. Het is verboden op de openbare weg bij vorst water te gieten of te laten vloeien en glijbanen aan te leggen;

Administratieve geldboete van maximaal 80,00 euro in geval van overtreding.

De volledige versie van het APR is beschikbaar op de website www.1082berchem.brussels onder de rubriek politie.

Enkele tips: maak het voetpad zo snel mogelijk sneeuwrij. Gooi de sneeuw niet op de weg. Maak de rioolmonden vrij. Strooi geen zout zolang het voetpad niet volledig sneeuwrij is.



Primes pour la protection des habitations contre le cambriolage

Vous vous demandez comment vous pouvez sécuriser votre habitation contre les risques de cambriolage? Faut-il placer une serrure de sécurité supplémentaire? Faut-il placer des volets? Faut-il changer certaines habitudes afin de mieux protéger sa maison ou son appartement contre les risques de cambriolages? Contactez notre conseillère en prévention-vol pour qu'elle vous conseille sur la sécurité de votre habitation. Se déplaçant sur place, elle vous communiquera les points faibles de votre habitation et vous proposera différentes solutions en fonction de votre situation.

Vous venez de placer une porte blindée ou une serrure avec une rosace de sécurité? Contactez la conseillère en prévention-vol afin de lui demander les renseignements pour l'obtention de la prime à la protection des habitations contre le risque de cambriolages. Les primes sont octroyées aux personnes qui effectuent des travaux de sécurisation comme le placement d'une porte blindée, le placement de nouveaux châssis de sécurité avec vitrage retardataire d'effraction, le placement d'une serrure de sécurité, rosace et autres moyens de protection mécaniques (sont exclus pour l'octroi de la prime, les mesures électroniques comme les systèmes d'alarme). Le montant de la prime s'élève à 25% des frais d'achat avec un montant maximum de €250,00 par habitation. Le formulaire de demande de prime peut être téléchargé sur le site internet: www.1082berchem.brussels/fr/vous-citoyen/habiter/prevention/formulaire-prevention-cambriolage-fr

*Infos: Sophie Bastiaens, conseillère en prévention-vol,
Service Prévention: 02/465 99 15 ou 0478/45 57 67
sbastiaens@1082berchem.irisnet.be*

Premies voor de beveiliging van woningen tegen diefstal

Zit je met vragen rond het optimaal beveiligen van jouw woning tegen inbrekers? Moet je een extra veiligheidsslot monteren? Moet je luiken plaatsen? Moet je sommige gewoonten veranderen om je huis of appartement beter te beveiligen tegen inbraakrisico's? Wil je het zekere voor het onzekere nemen? Neem dan contact op met onze preventieadviseur diefstal. Zij kan je beslist adviseren rond de veiligheid van je woning. Ze komt ter plekke kijken en meldt je de zwakke punten in je woning. Bovendien stelt ze je volgens jouw situatie diverse oplossingen voor.

Heb je zonet een pantser- of veiligheidsdeur geplaatst of een slot met een veiligheidsrozet? Neem ook dan contact op met onze preventieadviseur diefstal. Zij geeft je immers alle informatie rond de premies voor het beveiligen van woningen tegen inbraakrisico's. De premies worden toegekend aan wie beveiligingswerken uitvoert, zoals het plaatsen van een gepantserde deur, van nieuwe veiligheidsramen met inbraakvertragend glas, van een veiligheidsslot, van een rozet en van andere mechanische beveiligingsmiddelen (komen niet in aanmerking voor een premie: elektronische oplossingen zoals alarminstallaties). De premie bedraagt 25% van de aankoop prijs met een maximum van € 250,00 per woning. Je kunt het aanvraagformulier voor de premie downloaden via: www.1082berchem.brussels/nl/u-inwoner/wonen-en-leven/openbare-rust/formulaire-demanda-primes-protect-cambriolage-nl

*Meer weten? Sophie Bastiaens, preventieadviseur diefstal,
Preventiedienst: 02/465 99 15 of 0478/45 57 67
sbastiaens@1082berchem.irisnet.be*

Programme d'aide aux devoirs

Parce qu'il vaut mieux «prévenir que guérir» et parce que l'offre de nos écoles primaires et d'autres initiatives du monde associatif ne suffisent plus à répondre à la demande en matière de soutien à la scolarité, le service prévention de la commune, en collaboration avec les trois écoles primaires francophones (Ecole communale «Les Glycines», Ecole communale «Les Lilas» et Institut Saint-Albert) situées sur le territoire communal, mettra sur pied en février prochain un programme d'aide aux devoirs et à l'étude destiné aux élèves de primaire de ces écoles et de la commune de Berchem-Sainte-Agathe.

Des enseignants qualifiés seront présents tous les mardis et jeudis (hors congés scolaires) de 16h à 17h pour aider, soutenir et encourager les élèves sur la voie de la réussite scolaire.

Le prix de l'activité est de €5,00/séance et les inscriptions se feront par mois. Le lieu de l'activité est situé à la Maison du Temps Libre située dans le parc Saint-Moulin, au n°8 de la rue Dr. Charles Leemans à 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Pour tout renseignement et inscription, adressez-vous à notre médiatrice scolaire Mme Dublet du service Prévention au 02/469 37 69 ou via mail adublet@1082berchem.irisnet.be

Adresse: Avenue du Roi Albert 33 (entrée à côté du service Population).



Une nouvelle plaine de jeux à la place de l'Initiative!

Le 27 janvier dernier, une nouvelle plaine de jeux multisports a été inaugurée à la place de l'Initiative en présence des autorités communales mais également de nombreux Berchemois curieux de découvrir ce nouvel espace de jeux pour petits et grands.

Celui-ci a véritablement été conçu pour toute la famille. En effet, deux nouvelles aires de jeux sont accessibles aux enfants âgés de 2 à 6 ans et de 6-12 ans. De plus, une aire multisports (football et basket) accueille les jeunes de 12 à 20 ans.

Par ailleurs et afin d'encadrer et surveiller au mieux les plus petits, de nombreux bancs et/ou petits murets joliment décorés ont été installés pour toute la famille, ce qui rend cet espace vraiment convivial et familial.

"La commune de Berchem-Sainte-Agathe a pour vocation d'être une commune «familiale» et c'est la raison pour laquelle nous avons voulu compléter le maillage des espaces verts et espaces de jeux par cet investissement au cœur des logements sociaux de la cité Victor Bourgeois gérés à présent par Comensia. Cet investissement se monte à 300.000 euros (dont 68.000 euros de subsides)."

Dans notre commune, ce ne sont pas moins de 5 parcs, plaines de jeux et terrains de sports - football et basket - qui sont présents sur tout le périmètre de la commune et entretenus par nos services communaux et dans lesquels les enfants et adolescents trouvent tout ce dont ils ont besoin pour s'amuser et se dépenser.

Préservez ce patrimoine! Nous lançons un appel aux habitants riverains pour qu'ils veillent sur ce nouvel espace et le préservent, pour le bien de tous!

Merci pour votre compréhension et bon amusement!

Joël Riguelle, Bourgmestre

Een nieuw speelplein aan het Initiatiefplein!

Op 27 januari jl. werd aan het Initiatiefplein in aanwezigheid van de gemeentelijke overheden, maar evenzeer van heel wat nieuwsgierige Berchemnaren, een nieuw multisport-speelplein voor groot en klein officieel geopend.

Het project werd specifiek uitgewerkt voor het hele gezin. Zo zijn er twee nieuwe speelpleinen beschikbaar voor kinderen van 2 tot 6 jaar en voor kinderen van 6 tot 12 jaar. Jongeren van 12 tot 20 kunnen dan weer terecht op het multisportplein (voetbal en basketbal).

Daarnaast werden heel wat zitbanken en/of mooi versierde lage muurtjes aangelegd vanwaar het hele gezin gezellig kan toezien op het spel van de allerkleinsten. Het geheel is dan ook ontworpen als een gezinsvriendelijke en gastvrije ruimte.

"Sint-Agatha-Berchem wil in de eerste plaats immers een gezinsvriendelijke gemeente zijn en dat is meteen ook de reden waarom we het netwerk van speelpleinen en groene ruimten verder wilden uitbouwen met deze investering te midden van de sociale woningen van de Cité Victor Bourgeois, die voortaan door Comensia wordt beheerd. Bij dit project gaat het om een investering van 300.000 euro (waarvan 68.000 euro subsidies)."

Voortaan vind je dus verspreid in onze gemeente niet minder dan 5 parken, speel- en sportpleinen (voetbal en basketbal) die door de gemeentediensten worden onderhouden en waar kinderen en adolescenten al het nodige vinden om zich heerlijk uit te leven en plezier te maken.

Laten we met dit patrimonium bewust omspringen. We roepen de omwoners dan ook op om over deze nieuwe ruimte te waken en ze, voor het welzijn van allen, in goede staat te houden.

Alvast bedankt voor jullie medewerking en veel speel- en sportplezier.

Joël Riguelle, Burgemeester





Parking pour vélos

Pas de place chez vous pour votre vélo? Intéressé(e) par un box vélo?

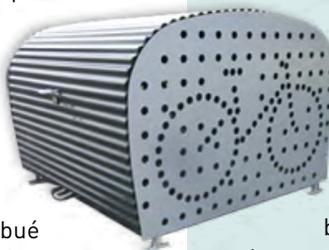
Si vous êtes intéressé(e)s par la location d'une place dans un vélobox près de chez vous, faites-le nous savoir en remplissant le talon ci-dessous et en le renvoyant au service Mobilité de la commune pour le 15 mars 2016.

5 vélobox seront installés fin février 2016. L'emplacement de ceux-ci a fait l'objet d'une analyse sur base du questionnaire mobilité distribué à l'automne dernier et des demandes spontanées. Les box seront placés: place du Roi Baudouin, rue du Wilder, au carrefour rue Fik Guidon / rue de Grand-Bigard, rue Katteput et place Oscar Ruelens.

Après étude des candidatures, la commune attribuera les places selon, d'une part les priorités des personnes qui en ont fait la demande et, d'autre part, la proximité géographique des différentes demandes.

Les utilisateurs devront signer une convention et payer un petit loyer.

Attention il n'y a que 5 places par vélobox. Ne tardez donc pas à introduire votre demande.



Parking voor fietsen

Geen plaats bij voor uw fiets? Interesse voor een fietsbox?

Geen plaats thuis om een fiets te stallen? Wat dacht je van een fietsbox?

Als je geïnteresseerd bent in het huren van een plaatsje in een fietsbox bij jou in de buurt laat het ons dan weten door onderstaande strook in te vullen en voor 15 maart 2016 terug te bezorgen aan de dienst Mobiliteit van de gemeente.

Tegen eind februari worden immers vijf fietsboxen in de gemeente geplaatst. De locatie van de verschillende boxen werd bepaald aan de hand van de resultaten van de vragenlijst rond mobiliteit die afgelopen herfst werd verdeeld en spontane vragen van medeburgers. Fietsboxen komen er aan het Koning Boudewijnplein, de Wilderstraat, aan het kruispunt van de Fik Guidonstraat met de Groot-Bijgaardenstraat, aan de Katteputstraat en aan het Oscar Ruelensplein.

Na analyse van de aanvragen zal de gemeente de plaatsen toewijzen volgens enerzijds de prioriteiten van de geïnteresseerden die een aanvraag indienden en anderzijds de geografische nabijheid van de verschillende aanvragers.

Gebruikers moeten een overeenkomst tekenen en een kleine huurvergoeding betalen.

Let op: per fietsbox zijn er slechts vijf plaatsen beschikbaar. Wacht dus niet langer om je aanvraag in te dienen. Wacht dus niet met het indienen van uw aanvraag.

TALON À COMPLÉTER / INVULSTROOK



*Talon à renvoyer à l'administration communale / Strook terug te sturen naar gemeentebestuur
Service Mobilité / Dienst Mobiliteit - Avenue du Roi Albert 33 Koning Albertlaan.
AU PLUS TARD le 15 mars 2016 / UITERLIJK tegen 15 maart 2016*

Nom - prénom / Naam - voornaam:

Tél./GSM / Tel./GSM:

Adresse (rue, n°) / Adres (straat, nr.):

Adresse mail / E-mailadres:

Nombre de vélos dans votre ménage/ Aantal fietsen in het gezin:

Actuellement où ranger-vous votre vélo?/ Waar stal je momenteel de fiets?

Disposez vous d'un véhicule motorisé?/ Beschik je over een motorvoertuig? Oui/ja Non/Neen

Si oui lequel?/ Indien ja, welk voertuig?

Quel usage faites-vous de votre vélo?/ Hoe gebruik je de fiets?

Privé/Prive

Professionnel/ Beroepsmatig

Autre/ Anders

Nouveau plan bus de la STIB

Dans le souci de s'adapter aux changements que connaît Bruxelles, la STIB se lance dans une opération d'amélioration de son réseau de bus. Cette adaptation du réseau des bus est l'occasion de repenser l'offre de transports dans le nord-ouest de Bruxelles et de créer de nouvelles dessertes.

Parce que la ville change, ses transports doivent s'adapter. Le réseau se doit donc de s'étendre à certains quartiers peu ou mal desservis et les trajets de certains bus de coller au mieux aux demandes des utilisateurs.

Dans nos quartiers, ces changements concerneront les bus 20 et 84.

- La ligne du bus 20 suit aujourd'hui un court itinéraire (Hunderenveld - Etangs Noirs) qui, en de nombreux endroits, est semblable à celui du tram 19. Par ailleurs, la desserte dans les quartiers Basilique, Bénès et Sebrechts doit être améliorée. La ligne serait prolongée depuis Etangs noirs vers la Gare du Nord via Tour & Taxis. Elle aurait aussi un nouvel itinéraire entre les arrêts Schweitzer et Bénès par les avenues de la Basilique, Bénès et Sebrechts, ainsi que depuis la place de l'Église par la drève des Maricolles jusqu'à un nouveau terminus Elbers (Polyclinique du Scheutbos).

- Le bus 84 bénéficierait d'un nouvel itinéraire entre la gare de Berchem (Berchem Station) et le Heysel via l'avenue Charles Quint et l'Hôpital Brugmann.

Pour informer et connaître l'avis de ses utilisateurs, la STIB s'est déplacée à Berchem le 22 janvier dernier et a invité les habitants à formuler leurs remarques et suggestions notamment par le biais du site web www.planbusstib.be, ceci jusqu'à la fin du mois de janvier.

Les autorités communales recevront les résultats de la consultation de la STIB auprès des usagers et disposent de leur côté jusqu'à la fin du mois de février pour émettre un avis.

Vincent RIGA, Echevin de la Mobilité

Nieuwe MIVB busplan

DE MIVB houdt de vinger aan de pols wat betreft de nieuwste ontwikkelingen binnen Brussel en pakt dan ook uit met een verbeterd busnet. Met de aanpassing van dit netwerk wil de MIVB het aanbod openbaar vervoer in het noordwesten van Brussel onder de loep nemen en nieuwe verbindingen inleggen.

De stad verandert en dus moeten de vervoersmiddelen volgen. Het netwerk moet dan ook worden uitgebreid naar andere wijken en bepaalde buslijnen moeten beter inspelen op de vraag van de gebruikers.

Voor onze wijken worden er wijzigingen aangebracht aan de trajecten van bus 20 en bus 84.

- Bus 20 volgt vandaag een kort traject (Hunderenveld - Zwarte Vijvers) dat op vele plekken gelijkloopt met het traject van de tram 19. Daarbij moet de verbinding met de wijken zoals Basiliek, Bénès en Sebrechts worden verbeterd. De lijn zou vanaf Zwarte Vijvers naar het Noordstation via Thurn & Taxis worden verlengd. Ze zou ook een nieuwe reisweg krijgen tussen de haltes Schweitzer en Bénès langs de Basilieklaan, de Bénèslaan en de Sebrechtslaan en vanaf het Kerkplein langs de Maricollendreef tot aan een nieuwe eindhalte Elbers (polikliniek Scheutbos).

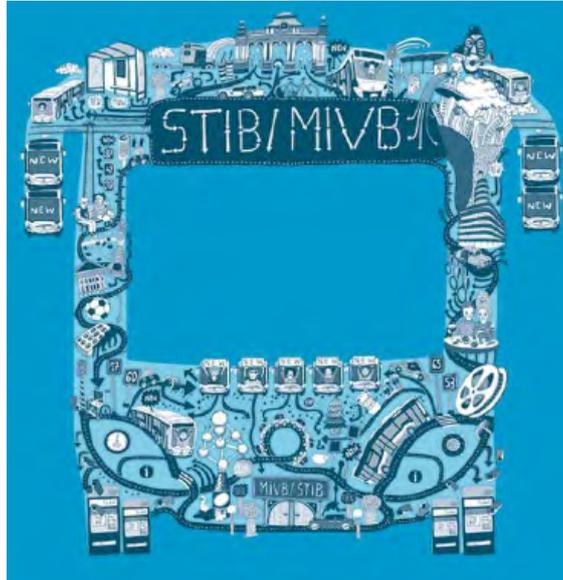
- Bus 84 zou een nieuw traject volgen tussen het station van Berchem (Berchem Station) en de Heizel via de Keizer Karellaan en het

Brugmann ziekenhuis.

Om de gebruikers te informeren en hun mening te kennen zette de MIVB op 22 januari een infostand op in Berchem waarbij de Berchemnaren werden uitgenodigd om hun opmerkingen en aanbevelingen tot eind januari kenbaar te maken via de website www.busplanmivb.be.

De gemeentelijke overheden zullen de resultaten van dit onderzoek van de MIVB ontvangen en kunnen tot eind februari bij de MIVB terecht met hun adviezen.

Vincent RIGA, Schepen voor Mobiliteit



Campagnes de conteneurs pour déchets encombrants en 2016! (de 8h à 18h30)

1. Campagne du lundi 21 mars 2016 au jeudi 24 mars 2016

- Lundi 21 mars: Angle avenue de Selliers de Moranville/ Sentier du Broek
- Mardi 22 mars: 'T Hof te Overbeke
- Mercredi 23 mars: Place du Roi Baudouin
- Jeudi 24 mars: Place de l'Initiative

2. Campagne du lundi 24 octobre 2016 au jeudi 27 octobre 2016

- Lundi 24 octobre: Angle avenue de Selliers de Moranville/ Sentier du Broek
- Mardi 25 octobre: 'T Hof te Overbeke
- Mercredi 26 octobre: Place du Roi Baudouin
- Jeudi 27 octobre: Place de l'Initiative

Les campagnes de conteneurs sont réservées aux habitants de Berchem-Sainte-Agathe. La carte d'identité sera dès lors exigée.

Containercampagnes voor grofafval in 2016 (van 8u tot 18u30)

1. Campagne van maandag 21 maart t.e.m. donderdag 24 maart 2016

- Maandag 21 maart: Hoek Selliers de Moranville / Broekweg
- Dinsdag 22 maart: 'T Hof te Overbeke
- Woensdag 23 maart: Koning Boudewijnplein
- Donderdag 24 maart: Initiatiefplein

2. Campagne van maandag 24 oktober t.e.m. donderdag 27 oktober 2016

- Maandag 24 oktober: Hoek Selliers de Moranville / Broekweg
- Dinsdag 25 oktober: 'T Hof te Overbeke
- Woensdag 26 oktober: Koning Boudewijnplein
- Donderdag 27 oktober: Initiatiefplein

De containercampagnes zijn uitsluitend voorbehouden aan de inwoners van Sint-Agatha-Berchem. Uw identiteitskaart zal worden gevraagd als bewijs.



Urbe Fidem

Rencontre avec Messieurs Hans & Diederik Van den Driessche de la société Joris

D'où vient le nom «Joris»?

C'était le prénom de mon grand-père, Joris Van den Driessche. Il a commencé à fabriquer des bonbons avec son fils Jan en 1938 dans sa cuisine de la rue J.-B. Vandendriessche. En 1940, il a acheté la maison actuelle rue de Grand-Bigard et a continué la fabrication dans l'atelier qu'il y avait aménagé.

D'où est venue l'idée de fabriquer des bonbons?

Joris Van den Driessche était contremaître chez un confiseur à Molenbeek-Saint-Jean. Souhaitant perpétuer la tradition de fabrication et qualité artisanales, c'est assez naturellement qu'il s'est lancé dans le métier avec son fils. A l'époque, ils produisaient des dragées, du nougat, des pralines, des rochers et des bonbons; la production équivalait à 50kg par jour. Pendant la guerre, le chocolat n'étant plus livré, ils se sont rabattus sur la production de bonbons tendres et durs à base de gélatine tels qu'on les connaît encore maintenant.

Comment vous démarquez-vous auprès de vos clients?

Produits d'excellente qualité et fabrication artisanale. Nous utilisons les recettes créées par Joris et Jan; la cuisson se déroule toujours en cuve de cuivre. Nous sommes quasi les seuls sur le marché belge à utiliser la gomme arabique du Soudan.

C'est une véritable entreprise familiale et une «succes story»!

En effet, mon fils et moi représentons la 3e et la 4e génération. Nous produisons jusqu'à 7 tonnes par jour et exportons 10 % de la production, principalement en France, aux Pays, en Angleterre et en Italie. En 2009, Berchem est devenue célèbre grâce à notre société; elle a obtenu le Guinness World Record du plus gros bonbon du monde (17,22 kg) qui épousait les formes de Manneken Pis.

Merci pour ce moment de découverte et pour ces septante-cinq années de fidélité à notre commune.



Urbe Fidem

Interview met Hans & Diederik Van den Driessche van snoepjesproducent Joris

Vanwaar de naam "Joris"?

Dat is de naam van mijn grootvader, Joris Van den Driessche. In 1938 begin hij, samen met zijn zoon Jan, snoepjes te maken. In 1940 kocht hij het huidige pand aan de Groot-Bijgaardenstraat en zette daar de productie van snoep in het nieuw ingerichte atelier verder.

Vanwaar de idee om snoepjes te maken?

Joris Van den Driessche was meesterknecht bij een suikerwarenfabrikant in Sint-Jans-Molenbeek. Hij wou de traditie van hoogwaardig fabrikant en ambachtelijke kwaliteit voortzetten en stapte samen in het vak met zijn zoon. In die tijd produceerde hij suikerbonen, noga, pralines, gommeetjes en bonbons. Er werd tot 50 kg snoep per dag in die keuken gefabriceerd. In de oorlogsjaren was er geen chocolade meer beschikbaar en dus spitst de familie zich toe op de productie van zachte en harde snoepjes op basis van gelatine. Kortom, de snoepjes die we ook vandaag nog kennen.

Hoe onderscheidt u zich van de concurrentie bij uw klanten?

Kernwoorden binnen het bedrijf zijn respect en traditie met als gevolg hoogwaardige producten en ambachtelijke fabricage. We werken nog steeds aan de hand van de recepten van Joris en Jan, het koken gebeurt nog steeds in koperen kuipen. De Arabische gom komt uit Soedan en groeit er in het wild. Industriële productie is immers uit den boze! Wij zijn

nagenoeg de enige fabrikant in België die nog met deze grondstof werkt omdat ze zo duur is.

Joris is een heus familiebedrijf en een waar succesverhaal!

Inderdaad, mijn zoon en ik staan voor de 3e en 4e generatie. We produceren tot 7 ton snoep per dag en voeren ongeveer 10% van de productie uit naar voornamelijk Frankrijk, Nederland, Engeland en Italië. In 2009 zette Hans Sint-Agatha-Berchem op de wereldkaart met zijn 17,22 kg grote bonbon in de vorm van Manneken Pis waarmee hij een vermelding haalde in het 'Guinness World Records'-boek.

Van harte bedankt voor dit bijzonder boeiende verhaal en jullie vijftienzeventig jaar trouwe aanwezigheid in onze gemeente.

Ouvertures exceptionnelles des commerces en 2016

En dérogation au repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé d'autoriser l'ouverture des magasins durant les périodes suivantes. Les commerçants, artisans, etc. pourront en outre ouvrir exceptionnellement leur magasin jusqu'à 21 heures les vendredis préalables à ces dates.

Uitzonderlijke opening van de winkels in 2016

In afwijking op de verplichte rustdag in de handel en ambacht, heeft het College van Burgemeester en Schepenen besloten om de opening van de winkels tijdens volgende periodes toe te laten. De handelaars, ambachtslieden, enz. zijn eveneens toegelaten tot 21 uur open te blijven op de vrijdagen voorafgaand aan vermelde data.

Saint-Valentin	08/02/16 - 14/02/16	Sint-Valentijn
Portes ouvertes berchemoises	11/03/16 - 13/03/16	Berchemse opendeurdagen
1er mai	25/04/16 - 02/05/16	1 mei
Fête des mères et Ascension	03/05/16 - 09/05/16	Moederdag en O.-H. Hemelvaart
Pentecôte	10/05/16 - 16/05/16	Pinksteren
Petite kermesse	18/05/16 - 24/05/16	Kleine kermis
Fête des Pères	07/06/15 - 13/06/16	Vaderdag
Pré-soldes d'été	25/06/16 - 01/07/16	Pre-zomerkoopjes
Assomption	10/08/16 - 16/08/16	Maria-Hemelvaart
Grande kermesse	31/08/16 - 06/09/16	Grote kermis
Ouverture nationale des magasins	02/10/16	Nationale opening van de winkels
Toussaint	29/10/16 - 02/11/16	Allerheiligen
Saint-Nicolas	30/11/16 - 06/12/16	Sinterklaas
Noël et Nouvel An	17/12/16 - 23/12/16	Kerstmis en Nieuwjaar



Ouverture du Fair Play Corner

Un nouveau concessionnaire pour la cafétéria du complexe des Sports a été choisi par le Conseil communal du 15 décembre 2015. Après neuf mois d'attente, le concessionnaire Emmanuel Chabottaux est ravi de pouvoir accueillir les sportifs berchemois et autres après les entraînements et compétitions dans un local remis à neuf appelé Fair Play Corner. Ce nom fait référence à l'adresse du complexe omnisports situé à la Venelle du Fair Play et à l'endroit de retrouvailles où les sportifs discuteront de leurs exploits ou déceptions.

En dehors de la buvette, il vous sera également proposé une petite restauration et des formules de réceptions ou de banquets qui correspondront à vos désirs.

*Pour info: Emmanuel Chabottaux:
emmanuel.chabottaux@belgacom.net ou 0495/324579*

De Fair Play Corner opent zijn deuren

Op 15 december 2015 werd tijdens de Gemeenteraad een nieuwe uitbater aangesteld voor de cafetaria van het Sportcomplex. Na negen lange maanden is uitbater Emmanuel Chabottaux bijzonder verheugd de Berchemse sporters na hun training of wedstrijd te mogen verwelkomen in zijn gezellige lokaal dat een compleet nieuw jasje kreeg aangemeten: de Fair Play Corner. De naam verwijst naar het adres van het sportcomplex aan de Fair-Playsteeg en de ontmoetingsplaats waar sporters tussen pot en pint over hun topprestaties en topontgoochelingen wat napraten.

Hier kun je niet alleen terecht voor een verkwikkend drankje na het sporten, maar ook voor een snack of heerlijk gerechtje of nog voor een receptie of buffetformule met alles erop en eraan.

*Meer weten? Emmanuel Chabottaux:
emmanuel.chabottaux@belgacom.net of 0495/324579*

Horaire d'ouverture dès le 1er février 2016 Openingsuren vanaf 1 februari 2016

Lu-Ma / Ma-Di 16.00 - 23.00
(sans restauration / zonder restauratie)

Me-Je-Ve / Wo-Do-Vr 11.00 - 23.00
(avec restauration / met restauratie)

Sa-Di / Za-Di 8.30 - 23.00
(avec restauration / met restauratie)

CARLA DANCE COMPANY



Désormais association berchemoise reconnue, Carla Dance Company propose une grande diversité de cours pour enfants, ados, adultes et seniors: zumba, hip hop, ragga,... La Carla Dance Company, c'est aussi: un spectacle organisé chaque année, des conditions d'abonnement intéressantes, la participation à différentes initiatives de et dans la commune (fête du printemps, journées sportives pour les écoles,...), bref un cercle d'amie(s) adeptes du sport et de l'amusement, qui ne demande qu'à s'agrandir encore plus.

Le premier cours d'essai est gratuit.

*Contact: Carla au 0498/59 46 05
carladanceandco@gmail.com
Facebook: carladance*

De vzw Carla Dance Company is voortaan een erkende Berchemse vereniging die een ruime waaier van danscursussen aanbiedt gericht op kinderen, adolescenten, volwassenen en senioren met zumba, hip hop, ragga,...

De Carla Dance Company staat ook voor: een jaarlijks spektakel, aantrekkelijke abonnementsvoorwaarden, deelname aan diverse evenementen van en in de gemeente (Lentefeest, Sportdagen voor de basisscholen,...). Kortom, een hechte vriendenkring met aandacht voor sport en amusement die niets liever wil dan groeien.

De eerste les is gratis.

*Contactpersoon:
Carla op het nummer 0498/59 46 05
carladanceandco@gmail.com
Facebook: carladance*



Pour un partie entre ami(s) ou pour suivre un cours, n'hésitez plus et venez jouer au tennis au B.SPORTS. Votre première réservation est gratuite sur présentation de ce bon et bénéficiez de 20% sur les premiers abonnements.

Info: B.Sports - Avenue de la Basilique 14 - www.bsports.be - 02/4683540 - info@bsports.be

Voor een partij met vrienden of om lessen te volgen, aarzel niet meer en kom bij B.SPORTS tennis spelen. De eerste reservatie is gratis op vertoon van deze bon en u geniet 20% op de eerste abonnements.

Info: B.Sports - 14 Basilieklaan - www.bsports.be - 02/4683540 - info@bsports.be

Arnaud Duquesne: un exemple sportif et social

Arnaud Duquesne souffre depuis sa naissance d'hémiplégie droite. A douze ans, il découvre le tennis de table. Sa famille décide de l'inscrire dans un club à Molenbeek-Saint-Jean appelé l'Arc-en-Ciel. Dans ce club, il côtoyait majoritairement des valides. Ses entraîneurs lui transmettent leur expérience mais aussi le motivent à une hygiène de vie et au travail à travers les entraînements. A quatorze ans, il entre au centre Arthur Regniers, non loin de Charleroi. En semaine, il exerce son sport avec d'autres adolescents handicapés au CSAR après les heures de cours. Très vite, son entraîneur-éducateur se rend compte de son talent. Arnaud commence la compétition comme non classé en Division 6 chez les valides avec son club l'Arc-en-Ciel. Son papa est alors son chauffeur, son coach, son équipier mais surtout sa source de motivation. Arnaud participe aussi aux différents critères nationaux en tennis de table handisport avec le CSAR.

En 2003, il quitte le centre qui lui a appris beaucoup, notamment l'autonomie.

Il suivra ensuite une formation à Tournai pour entrer dans le monde du travail en tant que bénévole. Au même moment, il sera soutenu par la Fédération Handisport, ligue francophone, où il suivra des entraînements hebdomadaires à Charleroi. Depuis lors, Arnaud n'a fait que progresser dans son sport. Son meilleur classement en catégorie valides est C 0. En handisport, il a été 12e mondial dans la catégorie «paraplégiques». Arnaud a obtenu d'excellents résultats lors de divers Open dans le monde entier, aussi bien en simple qu'en double, sans oublier les critères nationaux où il termine souvent sur le podium.

En 2006, il est engagé en tant que bénévole au centre sportif de Koekelberg et acquiert de l'assurance grâce à ses collègues et aux contacts avec le public sportif. En 2007, suite à un problème de santé de sa grand-mère lors d'un match de foot à Anderlecht, il se fait remarquer très positivement par les stewards du club qui l'engagent à suivre une formation. Deux ans plus tard, Arnaud se retrouve responsable d'une quinzaine de supporters en chaise roulante pour lesquels il améliore l'accessibilité au stade, il revendique des toilettes PMR à proximité et il améliore leur localisation dans le stade. Arnaud, depuis lors, s'est affirmé, a trouvé sa voie et est fier d'avoir collaboré aux meilleures conditions des PMR du RSCA. Arnaud est actuellement bénévole à l'hôpital Sainte-Anne, au service de radiologie où son travail est fort apprécié par ses collègues. *«Je ne suis plus un spectateur mais un acteur. Je suis heureux de pouvoir aider les gens. Si j'en suis là aujourd'hui, c'est grâce à ma famille, à mon caractère bien trempé et aux gens, dont mes coaches et mon kiné, qui m'ont donné la volonté d'aller plus haut.»*

Félicitations au vainqueur du tournoi de tennis de table du 11 novembre 2015 de Berchem-Sainte-Agathe qui a gagné sans sa palette habituelle et en tenue civile mais qui est avant tout un exemple de volonté tant au niveau sportif que social.

Michaël Vander Mynsbrugge, Echevin des Sports

Arnaud Duquesne: op sociaal en sportief niveau een toonbeeld

Arnaud Duquesne lijdt sinds zijn geboorte aan een rechter hemiplegie. Op twaalfjarige leeftijd maakt hij kennis met tafeltennis. Zijn ouders beslissen om hem in te schrijven in een club in Sint-Jans-Molenbeek: Arc-en-Ciel. In die club nam hij het veelal op tegen validen. Zijn trainers gaven hem niet alleen hun ervaring mee, maar wisten hem via het trainingsschema ook te motiveren voor een aangepaste levens- en arbeidshygiëne. Op veertienjarige leeftijd loopt hij school in het 'centre Arthur Regniers' (CAR), niet ver van Charleroi. Tijdens de week oefent hij zijn sport na de reguliere lessen samen met andere gehandicapte adolescenten in het CAR. Al snel wordt zijn trainer-leerkracht zich bewust van het talent van Arnaud. Arnaud Duquesne stapt in eerste instantie de competitie in als niet geklasseerd speler in Afdeling 6 bij de validen van zijn club Arc-en-Ciel. Zijn vader is in die tijd zijn chauffeur, coach, teamgenoot, maar bovenal zijn bron van motivatie. Met het CAR neemt Arnaud ook deel aan de verschillende tafeltenniscriteria voor gehandicapten.

In 2003 laat hij het centrum waar hij zoveel heeft geleerd, waaronder zelfstandigheid, achter zich.

Hij volgt vervolgens een opleiding in Doornik om als vrijwilliger aan de slag te gaan op de arbeidsmarkt. Tegelijk wordt hij door de 'Ligue Handisport Francophone' (de Franstalige G-sport Liga) gesteund waarbij hij wekelijks trainingen volgt in Charleroi. Sindsdien wordt Arnaud

alsmaar beter in zijn sport. Zijn beste klassering in de categorie validen is C 0. In de G-sport Liga stond hij in de 'Paraplegie' categorie ooit twaalfde op de wereldranglijst. Arnaud zetten uitstekende resultaten neer op diverse 'Open toernooien' wereldwijd zowel in het enkel als het dubbel en dan zijn er nog de vele nationale criteria waar hij niet zelden het podium haalde.

In 2006 zette hij zich als vrijwilliger in het sportcentrum van Koekelberg in waar hij dankzij zijn collega's en de vele contacten met het sportpubliek aan zelfzekerheid wint. In 2007 laat hij zich bij de stewards van voetbalclub Anderlecht positief opmerken wanneer zijn oma tijdens een wedstrijd te kampen krijgt met een gezondheidsprobleem. Zij sporen hem uiteindelijk aan om een specifieke opleiding te volgen. Twee jaar later is Arnaud verantwoordelijk voor een vijftiental rolstoel supporters voor wie hij de toegankelijkheid tot het stadion laat verbeteren, PBM-toiletten laat inrichten nabij hun plek en de plaats van waar ze de wedstrijden in het stadion kunnen volgen, verbetert. Arnaud heeft intussen een uitgesproken persoonlijkheid ontwikkeld, zijn weg gevonden en is er niet weinig trots op een bijdrage te kunnen hebben geleverd aan de betere omstandigheden voor PBM bij RSCA. Momenteel werkt Arnaud als vrijwilliger in het Sint-Anna ziekenhuis op de dienst radiologie waar zijn inzet door zijn collega's bijzonder wordt gewaardeerd. *"Ik ben niet langer toeschouwer, maar speel nu een actieve rol. Ik voel me goed als ik mensen helpen kan. Als ik sta waar ik nu sta dank ik dat vooral aan mijn familie, mijn gestaald karakter en aan de mensen, onder wie mijn coaches en mijn fysiotherapeut die me steeds aanspoorden om de lat steeds weer hoger te leggen."*

Van harte proficiat dus aan de winnaar van het 11 november-tafeltennistoernooi van Sint-Agatha-Berchem die het wist te halen zonder zijn gebruikelijke batje en in burgerkleding, maar die bovenal een toonbeeld is van wilskracht op zowel sportief als sociaal vlak.

Michaël Vander Mynsbrugge, Schepen van Sport



Augmentation du budget pour les bénéficiaires des chèques-sport

Le 1er juin 2015, le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé d'étendre l'octroi des chèques-sport à tous les enfants n'ayant pas atteint l'âge de 19 ans accomplis. Pour rappel, pour les enfants entrant dans les conditions BIM (Bénéficiaires de l'Intervention Majorée), le montant du chèque-sport reste de maximum € 50,00 par an et par enfant. Les autres enfants bénéficient tous d'un chèque-sport d'un montant maximum de € 30,00 par an et par enfant.

Les chèques-sport visent au remboursement d'une partie de l'affiliation à un club sportif berchemois ou non, ou au remboursement d'une partie des frais d'inscription à un stage sportif de minimum 5 jours dans un complexe sportif berchemois. Pour 2016, le Collège a augmenté l'enveloppe des chèques-sport de €5.000,00 à €10.000,00 afin de permettre de couvrir au mieux la classe d'âge des enfants sportifs de 0 à 18 ans révolus.

Le formulaire de demande est téléchargeable sur le site communal dans la rubrique Sport ou peut être obtenu à l'accueil du centre sportif. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Fonctionnaire des Sports, Bruno Schroeven - bschroeven@1082berchem.irisnet.be

Meer middelen voor de rechthebbenden op sportcheques

Op 1 juni 2015 besliste het College van Burgemeester en Schepenen om de toekenning van de sportcheques uit te breiden tot alle jongeren die nog geen 19 zijn. Ter herinnering: voor kinderen die voldoen aan de RVV-voorwaarden (Rechthebbende Verhoogde Verzekeringstegemoetkoming) blijft de waarde van de sportcheque onveranderd op € 50,00 per jaar en per kind. Alle andere kinderen hebben recht op een sportcheque ter waarde van € 30,00 per jaar en per kind.

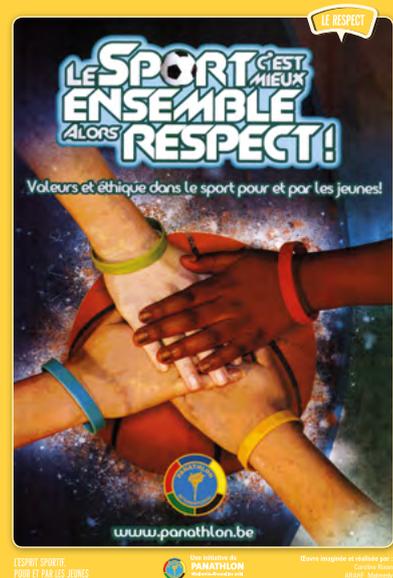
Met de sportcheques wordt een deel van het lidgeld van een al dan niet Berchemse sportclub of van een deel van de inschrijvingskosten voor een sportstage van minimaal 5 dagen in een Berchems sportcomplex terugbetaald. Voor 2016 verhoogde het College de enveloppe sportcheques van €5.000,00 naar €10.000,00 zodat de leeftijdsklasse van sportende kinderen van 0 tot en met 18 jaar volledig kan worden gedekt.

Het aanvraagformulier kan via de gemeentelijke website worden gedownload onder de rubriek Sport of worden afgehaald aan het onthaal van het sportcomplex. Voor nadere informatie kun je steeds terecht bij de Sportambtenaar, Bruno Schroeven - bschroeven@1082berchem.irisnet.be

Exposition dans les écoles primaires de Berchem-Sainte-Agathe du concours d'affiches créé par le Panathlon Wallonie-Bruxelles

Depuis 2013, Berchem-Sainte-Agathe s'est engagée aux côtés du Panathlon Wallonie-Bruxelles à favoriser la promotion et la diffusion des valeurs éthiques sportives, de respect, de Fair Play et de vivre ensemble. La commune a, depuis lors, travaillé à la mise en œuvre, avec ses clubs et ses écoles, d'opérations Fair Play originales.

En cette année 2016, le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé d'offrir aux écoles primaires des Glycines et des Lilas l'exposition «Parcours d'affiches». Affichée pendant trois mois, cette exposition ne manquera pas d'interpeller au jour le jour les jeunes élèves, et de servir d'outil pédagogique pour les équipes éducatives, favorisant la sensibilisation à l'importance des valeurs de Fair Play et de respect dans notre société. Le parcours d'affiches «L'esprit sportif pour et par les jeunes» est composé d'une cinquantaine d'affiches réalisées par de jeunes élèves et étudiants de la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre du concours d'art graphique annuel organisé par le Panathlon Wallonie-Bruxelles. Ces affiches sont proposées en cinq thématiques (Respect, Fair Play, Esprit d'équipe, Plaisir, Santé), permettant ainsi à tous les enfants d'être conscientisés de manière originale à toutes ces valeurs propres au vivre ensemble.



14

Bibliothèque francophone

Faites-vous aider par l'écrivain public

Si vous avez besoin d'aide pour rédiger un courrier (quelle que soit sa teneur), l'écrivain public est là pour vous y aider. Concrètement, il offre un service - gratuit - d'assistance à la rédaction et/ou à la compréhension des courriers personnels, officiels ou administratifs. Il peut s'agir d'une aide ponctuelle ou d'une intervention qui s'inscrit dans la durée. Son rôle n'est cependant pas celui d'un assistant social, d'un juriste ou d'un avocat: l'écrivain public rédige - en toute discrétion et confidentialité et, si votre demande fait appel à des services spécifiques, il vous orientera vers les services compétents.

A Berchem-Sainte-Agathe, la bibliothèque ouvre ses portes à un écrivain public tous les 2e jeudis et 4e jeudis du mois, de 13h à 15h. En 2016, il sera présent les 28/1, 11/2, 25/2, 10/3, 24/3, 14/4, 28/4, 12/5, 26/5, 9/6 et 23/6

L'Espace Ecrivain public est créé en 1999 (par la PAC, Présence et Action Culturelles) et poursuit depuis lors comme objectifs de former des écrivain-e-s public-que-s et d'installer des permanences offrant un accompagnement gratuit à des personnes qui éprouvent des difficultés face à la lecture et à l'écriture.

Très vite, les premières permanences s'ouvrent dans des ASBL et des institutions publiques partenaires. Si, dans un premier temps, le projet s'est surtout développé à Liège, il s'est entendu par la suite dans toute la Communauté française.

Depuis 2007, le projet se déploie à l'échelle du mouvement nationale, démultipliant le nombre d'activités sur le terrain et désormais aussi à Berchem-Sainte-Agathe.

Plus d'infos: [BiblioBerchem](#), renseignements auprès d'Astrid au 0492/56 20 57 ou animation.biblioberchem@gmail.com.

www.espace-ecrivain-public.be



Zoom sur la nouvelle équipe IT 2.0

Voici plusieurs années, que, par souci d'efficacité, les départements informatiques de l'administration communale et du CPAS ont fusionné.

L'informatique étant indispensable dans la gestion d'une administration, j'ai proposé au Collège communal d'étoffer et de remodeler l'équipe IT en collaboration avec le Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB) afin de pouvoir relever tous les défis à venir.

Mon objectif principal est d'augmenter l'efficacité de nos services à la population, tout en faisant évoluer l'infrastructure en fonction des besoins.

C'est donc depuis le début du mois de novembre qu'une nouvelle équipe se répartit les tâches au sein de ce service, quasiment inconnu du grand public. Ces personnes assurent le fonctionnement des ordinateurs, de la téléphonie qui transite maintenant via le réseau internet, de la communication entre les différentes machines qui ne sont pas toutes sur le même site, des tableaux interactifs dans les écoles, des caméras de sécurité ou des guichets électroniques, qu'ils soient au service population ou en ligne, permettant aux Berchemois de commander un certain nombre de documents depuis leur domicile.

Je souhaite bon vent à cette nouvelle équipe IT 2.0

Pierre TEMPELHOF, Echevin de l'Informatique

Het nieuwe IT 2.0 team in de kijker

Met het oog op een grotere efficiëntie smolten een aantal jaren terug de informatica-afdelingen van het gemeentebestuur en van het OCMW samen.

Bij het beheer van een administratie neemt de informatietechnologie een steeds belangrijkere plaats in. Vandaar dat ik het College heb voorgesteld om het IT-team, in samenwerking met het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG), uit te breiden en een nieuwe vorm te geven.

Daarbij is het uiteraard de bedoeling om de efficiëntie van de dienstverlening aan de burger naar een hoger niveau te tillen waarbij de infrastructuur kan evolueren volgens de behoeften die resulteren uit de ontwikkeling van de programma's en de voorgestelde diensten. Sinds begin november buigt een nieuw team zich over de verschillende taken binnen deze bij het grote publiek nagenoeg onbekende dienst. Die medewerkers zijn onmisbaar voor de goede werking van de computers, de telefonie die nu volledig over het internet loopt, de communicatie tussen de verschillende computers die zich niet allemaal op dezelfde site bevinden, de interactieve bordes in de scholen, de veiligheidscamera's of de elektronische loketten binnen de dienst bevolking of online, langs waar de Berchemnaren een aantal documenten vanuit hun luie zetel thuis kunnen bestellen. Ik wens het nieuwe IT 2.0 team dan ook alle succes.

Pierre TEMPELHOF, Schepen voor Informatica

Un nouveau design pour un nouveau site!

Fin 2015, le service Communication et Relations Publiques de la commune, en partenariat avec une firme privée, a travaillé à l'élaboration d'une nouvelle présentation de notre site communal.

Ce nouvel outil de communication est disponible depuis début janvier via l'adresse www.1082berchem.brussels.

Notre préoccupation était de rendre ce site le plus convivial et le plus intéressant possible en regroupant notamment le plus d'informations essentielles en page d'accueil: actualités, événements, formalités et démarches, offres d'emploi,...

La barre d'outils (sur fond vert) vous permettra d'accéder aux rubriques principales et les menus déroulants faciliteront vos recherches.

Déjà bonne découverte!

Parallèlement à ce canal d'information, nous vous invitons également à vous abonner à notre newsletter (inscription via la page d'accueil du site) mais également à consulter notre page facebook - 1082berchem - qui compte aujourd'hui déjà plus de 700 likes!

Tous ces moyens ainsi que notre périodique communal le «Berchem News» sont mis à votre disposition afin de vous informer au mieux sur la vie et activités à Berchem-Sainte-Agathe.

Alors n'hésitez pas à surfer, prenez le temps de la lecture et déjà merci pour vos commentaires éventuels et constructifs qui nous permettront de renforcer l'information et la communication dans notre commune.

Le service Communication et Relations Publiques

Een nieuwe lay-out voor een nieuwe website

Eind 2015 werkte de dienst Communicatie en Public Relations van de gemeente, samen met een privé-partner, een nieuwe lay-out uit voor de website van de gemeente.

Deze nieuwe communicatietool kun je sinds 1 januari bezoeken op volgend adres: www.1082berchem.brussels.

We wilden de website in de eerste plaats gebruikersvriendelijker en interessanter maken door op de 'home page' meer belangrijke informatie samen te brengen: nieuws, evenementen, formaliteiten en administratieve stappen, werkaanbiedingen,...

Via de werkbalk (met groene achtergrond) krijg je toegang tot de belangrijkste rubrieken. De rolmenu's vergemakkelijken bovendien het zoekwerk.

Alvast veel bezoekplezier!

Onderaan de 'home page' van de website vind je overigens ook een uitnodiging om je aan te melden voor onze newsletter en een link naar onze facebook pagina - 1082berchem - die overigens al meer dan 700 likes telt!

Via al deze nieuwe kanalen en je vertrouwde "Berchem News" willen we je maximaal op de hoogte houden van het reilen en zeilen van het leven in Sint-Agatha-Berchem.

Surfen dus maar en lezen! Wij danken je alvast voor je positieve en constructieve commentaar dat ons beslist kan helpen om de informatie en communicatie binnen onze gemeente naar een nog hoger peil te tillen.

De dienst Communicatie en Public Relations

Les primes énergie régionales pour 2016

Le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale a approuvé le 24 septembre 2015, le régime des primes énergie 2016. La demande doit être introduite après les travaux dans les 4 mois à dater de la facture de solde.

Les formulaires et les conditions générales des primes énergie 2016 sont disponibles sur le site internet de Bruxelles Environnement: www.environnement.brussels/thematiques/energie/primes-et-incitants/les-primes-energie-en-2016 ou au guichet environnement de la commune.

Les primes énergie régionales pour 2016 sont:

1. Audit et étude énergétique
2. Isolation du toit
3. Isolation des murs extérieurs
4. Isolation du sol
5. Placement de vitrage isolant
6. Ventilation mécanique contrôlée
7. Chaudière à condensation au gaz
8. Convecteur performant
9. Régulation thermique
10. Pompe à chaleur - chauffage
11. Pompe à chaleur - eau chaude sanitaire
12. Tubage collectif
13. Chauffe - eau solaire

De gewestelijke energieprijzen voor 2016

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft op 24 september 2015 het energieprijestelsel 2016 goedgekeurd. De aanvraag moet na de werken en binnen de 4 maanden na de datum van de saldofactuur ingediend worden.

De aanvraagformulieren en algemene voorwaarden van de energieprijzen 2016 zijn beschikbaar op de website van Brussel Leefmilieu: www.leefmilieu.brussels/themas/energie/premies-en-stimuli/de-energiepremies-2016 of bij het loket leefmilieu van de gemeente.

De gewestelijke energieprijzen voor 2016 zijn de volgende:

1. Energieaudit en studie
2. Dakisolatie
3. Isolatie van buitenmuren
4. Vloerisolatie
5. Superisolerende beglazing
6. Efficiënte mechanische ventilatie
7. Condenserende verwarmingsketel op gas
8. Krachtige convectoren
9. Temperatuurregeling
10. Warmtepomp - Verwarming
11. Warmtepomp - Sanitair warm water
12. Collectieve verbuizing
13. Zonneboiler

16 Projet de plan de gestion de l'eau

Le projet de plan de gestion de l'eau 2016-2021 de la Région de Bruxelles-Capitale est à l'enquête publique du 23 novembre 2015 jusqu'au 31 mai 2016.

Ce plan concerne la bonne qualité des cours d'eau, la préservation des ressources en eau souterraine ainsi que la prévention et la gestion des risques d'inondation.

Le Programme de mesures entend principalement réduire autant que possible les pressions et incidences qui pèsent sur les masses d'eau de surface et souterraine afin d'atteindre les objectifs environnementaux fixés pour ces masses d'eau.

L'avis des citoyens sur ce Plan EAU intéresse vivement la Région Bruxelloise. Pour vous faciliter la lecture et la compréhension de ce Plan, un résumé non technique a été édité. N'hésitez pas à le consulter! Les documents sont disponibles sur le site de Bruxelles - Environnement: www.environnement.brussels/thematiques/eau/plan-de-gestion-de-leau/enquete-publique-projet-de-plan-de-gestion-de-leau-2016-2021 ainsi qu'à la commune, à la Maison de la Participation, chaussée de Gand 1228, les lundi et mardi de 10 à 13h et le jeudi de 14 à 19h.

Vous pouvez transmettre votre avis ou vos éventuelles questions sur le plan en complétant le questionnaire en ligne prévu à cet effet sur le site de Bruxelles - Environnement ou par courrier à:

Enquête publique «Plan de Gestion de l'Eau»
Site de Tour & Taxis
Avenue du Port 86C - 3000 - 1000 Bruxelles.

Saïd CHIBANI, Echevin de l'Environnement

Ontwerp van waterbeheerplan

Het Waterbeheerplan 2016-2021 van het Brussels Gewest wordt van 23 november 2015 tot 31 mei 2016 aan een openbaar onderzoek onderworpen. Het betreft de goede kwaliteit van de waterlopen, de bescherming van de grondwatervoorraden en de preventie en het beheer van overstromingsrisico's.

Het doel van het Maatregelenprogramma is de druk en de effecten ervan op de oppervlakte- en grondwaterlichamen te verminderen opdat de voor deze waterlichamen vastgelegde milieudoelstellingen bereikt zouden worden.

Uw mening over dit plan interesseert het Brussels Gewest. Om dit plan makkelijker te kunnen lezen en begrijpen, werd ook een niet-technische samenvatting uitgegeven. Aarzel niet om deze te raadplegen! U vindt de informatie op de website van Brussel - Leefmilieu: www.leefmilieu.brussels/themas/water/waterbeheerplan/openbaar-onderzoek-ontwerp-van-waterbeheerplan-2016-2021 of bij de gemeente, aan het Huis van Participatie, Gentsesteenweg 1228, op maandag en dinsdag van 10 tot 13u en op donderdag van 14 tot 19u.

U kan uw mening en eventuele vragen doorgeven door de onlinevragenlijst op de website van Leefmilieu Brussel in te vullen of door te schrijven aan:

Openbaar onderzoek "Waterbeheerplan"
Thurn & Taxis-site
Havenlaan 86C - 3000 - 1000 Brussel.

Saïd CHIBANI, Schepen Leefmilieu





Petit déjeuner Oxfam

A l'initiative de Stéphane Tellier, échevin de l'Egalité des chances, le Conseil consultatif pour l'égalité entre les femmes et les hommes de Berchem-Sainte-Agathe vous convie au Petit-Déjeuner qu'il organise le dimanche 21 février 2016, de 8 à 11 heures, à la salle communale des fêtes, sur le thème « En soutenant OXFAM ici, vous avez 100 POUR 100 de chances de soutenir le combat pour l'égalité entre les hommes et les femmes là-bas ».

P.A.F.: 5 EUR

(enfant jusqu'à 12 ans: 2 EUR - moins de 6 ans: gratuit)

Réservation souhaitée avant le 17 février 2016 auprès de Madame Jade Roland,

*Cabinet de l'Echevin S. Tellier - Av. du Roi Albert 33
02/563 59 09 (tous les matins sauf le lundi, ainsi que le jeudi après-midi) - jroland@1082berchem.irisnet.be.*



OXFAM-ontbijt

Op initiatief van Stéphane Tellier, Schepen voor Gelijke kansen, nodigt de Adviesraad voor gendergelijkheid van Sint-Agatha-Berchem jullie van harte uit voor het ontbijt op zondag 21 februari 2016 van 08.00 tot 11.00 uur in de gemeentelijke Feestzaal met als thema: "OXFAM hier steunen betekent de strijd voor gendergelijkheid ginder voor de volle pond steunen".

Entree: 5 EUR

(kinderen tot 12 jaar: 2 EUR - jonger dan 6: gratis)

Graag reserveren voor woensdag 17 februari 2016 bij mevrouw Jade Roland,

Kabinet van Schepen S. Tellier - Koning Albertlaan 33 - 02/563 59 09 (elke ochtend (niet op maandag) en donderdagnamiddag) - jroland@1082berchem.irisnet.be.

Seniors - Senioren



Exploration du monde

9/02: Birmanie **23/02:** Egypte

À 14h à la Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert, 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe. Participation: €5,00 Berchemois et €10,00 non-Berchemois.

Rendez-vous sur place. Inscription souhaitée.

Wereldverkenning

9/02: Birmanie **23/02:** Egypte

Mooie reizen op groot scherm! Kom genieten van de (Franstalige) voorstellingen door "Exploration du monde" in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem. Een vieruurtje is voorzien na de vertoning. Deelname: €5,00 Berchemnaren en €10,00 niet-Berchemnaren.

Inschrijving gewenst.

Prévention de Chutes Collaboration avec l'asbl Gymsana

Ce cours d'une heure par semaine vous permettra de travailler votre mobilité et d'exercer votre équilibre. Nous nous retrouverons ensuite autour d'une tasse de café.

Tous les lundis de 14h à 15h, rue des Alcyons, 15. Rendez-vous sur place.

Abonnement de 10 séances: 25€. Exclusivement réservé aux Berchemois - Inscriptions limitées.

Cursus Valpreventie In Collaboratie met de vzw Gymsana

Deze cursus van 1 uur zal u toelaten om aan uw bewegingen te werken en uw evenwicht te oefenen. Wij komen daarna samen voor een kopje koffie. Iedere maandag van 14u tot 15u in de Alcyonsstraat, 15. Lokaal 26. Afspraak ter plaatse.

Deelname: 25€ voor 10 lessen. Uitsluitend voor Berchemnaren. (Plaatsen beperkt)

Cours d'informatique

Des cours d'initiation à l'informatique sont accessibles toute l'année (hors congés scolaires) à l'Ecole communale, Place du Roi Baudouin, 3. Ces cours sont réservés aux Berchemois.

Inscription obligatoire - participation gratuite.

Informatiacursussen

De informatiacursussen zullen doorgaan gedurende het hele jaar (buiten de schoolvakanties) in de gemeenteschool, Koning Boudewijnplein 3 - 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Uitsluitend voor Berchemnaren - gratis.



Yoga du Rire

Suivez le cycle relaxant du Yoga du Rire pour «Rire sans raison et profiter des bienfaits du rire» organisé les jeudis 3, 10, 17 et 24 mars de 13h30 à 15h30 à la Villa Pirsoul, avenue Joseph Mertens, 15. La séance sera suivie d'un goûter sain et convivial.

Rendez-vous sur place - participation gratuite, places limitées inscription obligatoire et réservée aux Berchemois.

Zumba

Dans le cadre de l'Echevinat de la Santé, un cours de Zumba douce pour adultes est organisé 2 mercredis/mois de 9h à 10h au Complexe Sportif.

Prix de l'abonnement pour 10 séances: € 25,00 (soit €2,50/séance).

Informations & inscriptions: Service Seniors

Toutes les informations utiles pour ces activités sont disponibles au Service Seniors, Avenue du Roi Albert, 19. Vous pouvez également nous contacter au 02/4640486 ou passer dans le service entre 9h et 12h et le mercredi de 9h à 16h.

Lach-yoga (Voornamelijk in het Frans)

Kom jou relaxen met het lachen en ontdek het welzijn van het lachen zonder redenen op donderdag 3, 10, 17 en 24 maart van 13u30 tot 15u30 in de Villa Pirsoul, Joseph Mertenslaan, 15. De vergaderingen worden gevolgd door een gezellig en gezond vieruurtje.

Afspraak ter plaatse - gratis ingang, beperkt aantal plaatsen inschrijving verplicht en voorbehouden aan Berchemnaren.

Zumba

De Schepen van Gezondheid stelt u een cursus zachte zumba voor volwassenen voor die zal doorgaan in het Sportcomplex 2 woensdagen/maand van 9u tot 10u.

Deelname (10 beurten): € 25,00 (€2,50/beurt).

Informatie & inschrijvingen: Seniorendienst

Alle informatie betreffende deze activiteiten kan u bekomen bij de Seniorendienst - Koning Albertlaan 19 door te bellen op het nummer 02/4640486 of door langs te komen op de dienst, open van 9u en 12u en op woensdag van 9u tot 16u.

Culture française

LA CULTURE BOUGE AU FOURQUET: PAS 100 VOUS



La culture à Berchem-Sainte-Agathe, c'est l'histoire de tous. En 2013, un nouveau décret pour les Centres Culturels voyait le jour, ayant pour but de mettre la participation des citoyens au centre de leur réflexion et de leur action. Le Fourquet entre aujourd'hui dans une phase de recherche et de questionnement afin de développer les lignes futures de la culture sur notre commune. C'est une analyse partagée du territoire. Cette phase ne se fera pas sans vous.

Où en sommes-nous? A ce stade, nous avons des réunions régulières avec un groupe de citoyens berchemois avec lequel nous réfléchissons à différentes problématiques. Par exemple: Comment faire en sorte que chacun puisse donner son avis sur la question de la culture à Berchem-Sainte-Agathe? La solution que nous avons trouvée est de faire un grand rassemblement de 100 personnes. Durant une journée, vous serez conviés à participer à des ateliers ludiques, créatifs et réflexifs favorisant l'expression sous différentes formes. Lors de ce rassemblement, petits et grands pourront s'exprimer grâce aux activités que nous vous proposerons.

Nous vous invitons tous à participer à cette journée, le 30 avril 2016, quelles que soient vos attentes en matière de culture, votre âge et votre implication dans la vie culturelle. Nous désirons passer un moment agréable basé sur la rencontre, le partage et l'écoute de tous.

A terme, nous avons pour objectif de créer un conseil d'orientation rassemblant des citoyens et des acteurs culturels, pour accompagner le centre dans ses actions.

*Christian Boucq, Président du Fourquet
Bernadette Vrancken, Directrice du Fourquet*



Une nouvelle scénographie festive à la Place Dr Schweitzer

Le Comité Officiel des Fêtes en collaboration avec les services communaux est heureux d'avoir contribué à l'embellissement de la Place Dr Schweitzer durant la période de fêtes. Une nouvelle scénographie d'illuminations festives et un sapin de Noël lumineux de près de six mètres au Jardin des Sources sont des signes de renouveau encourageants.

A cette occasion, les membres du Comité Officiel des Fêtes, tous bénévoles, vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2016... santé avant tout!

Notre fanfare repose sur la fidélité et la loyauté de ses musiciens

À l'occasion de la fête de la Ste-Cécile le 5 décembre 2015, 2 musiciens ont été mis à l'honneur après plus de 65 ans de service. Il s'agit de Julien Herzeel et Nicolas Roelandts.

Julien HERZEEL a commencé à faire de la musique, ou disons plutôt à « tambouriner », en 1947. Il joue dans la fanfare de Zellik et Berchem-Sainte-Agathe et accompagne toutes les sorties. Il est donc déjà musicien depuis 68 ans.

Nicolas ROELANDTS est la deuxième « vedette » de la soirée. Il s'est lancé dans la musique en 1945, soit il y a 70 ans ! Il est aussi administrateur depuis 1965 et président de notre fanfare depuis 1988.

Monsieur Julien GOOSKENS, notre président d'honneur et bourgmestre honoraire, qui achetait cette année sa 52ème carte de membre, a remis une bouteille de vin aux 2 fidèles musiciens. Ces derniers se sont également vu remettre un bouquet de fleurs pour leurs épouses respectives, en remerciement pour leur clémence vis-à-vis de leur homme pendant toutes ces années.

Agnès Vanden Bremt, Conseillère communale et marraine de la fanfare

Een nieuwe feestelijke aankleding van het Schweitzerplein

Het Officieel Feestcomité is samen met de verschillende betrokken gemeentediensten bijzonder trots op hun bijdrage aan de verfraaiing van het Dr Schweitzerplein tijdens de feestperiode. De nieuwe feestverlichting, met onder meer een nagenoeg zes meter hoge lichtkerstboom in de Bronnentuin, vormt de voorloper van een erg bemoedigende vernieuwing.

De leden van het Officieel Feestcomité, allen vrijwilligers, willen van de gelegenheid gebruik maken om jullie een schitterend 2016 toe te wensen met bovenal een goede gezondheid!

Onze fanfare steunt op de trouw en de loyauté van haar muzikanten

Ter gelegenheid van het St. Ceciliafeest van 5 december 2015, werd aandacht besteed aan 2 muzikanten die recht hebben op de onderscheiding van meer dan 65 jaar dienst. Het zijn Julien Herzeel en Nicolas Roelandts.

Julien HERZEEL begon in 1947 voor het eerst muziek te spelen of beter gezegd "te roffelen". Hij is actief in de fanfare van Zellik en Sint-Agatha-Berchem en is steeds op post op alle uitstappen. Dus reeds 68 jaar muzikant.

Nicolas ROELANDTS is de tweede gelauwerde. Hij begint muziek te spelen in 1945. 70 jaar geleden dus! Hij is ook bestuurslid sinds 1965 en sinds 1988 is hij voorzitter van onze fanfare.

De Heer Julien GOOSKENS, onze erevoorzitter en Ere-Burgemeester, die dit jaar al voor de 52e zijn lidkaart aankocht, overhandigde de 2 trouwe muzikanten een fles wijn. Ook kregen zij een ruiker bloemen voor hun echtgenotes, als blijk van dank voor het feit dat zij "hun muzikanten" gedurende al die jaren toch af en toe eens een avond moesten missen.

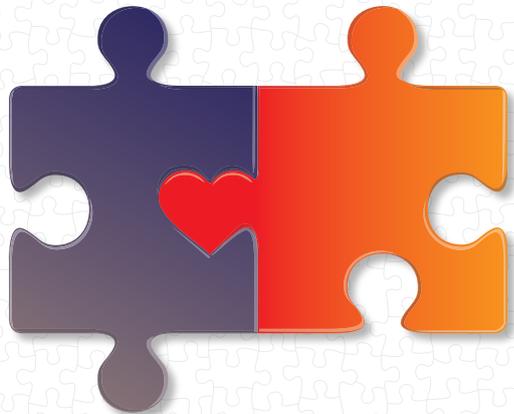
Agnès Vanden Bremt, Gemeenteraadslid en "Meter van de fanfare"



De gauche à droite / Van links naar rechts:
Julien Gooskens, Luc Schets, Nicolas Roelandts & Julien Herzeel



Le don d'organes



Si ma vie s'arrête, une autre continue...

Beldonor, le don d'organes

Pour de nombreux patients atteints d'affections chroniques irréversibles, la transplantation d'un organe est le dernier traitement possible. Un cœur, un foie, un rein peuvent leur sauver la vie. Malheureusement, la demande d'organes est actuellement plus importante que l'offre.

En Belgique, la loi qui encadre les prélèvements et transplantations d'organes date de 1986 et est basée sur le principe du «Qui ne dit mot consent». En d'autres termes, si vous êtes belge ou domicilié en Belgique depuis plus de 6 mois, la loi autorise le prélèvement de vos organes après votre décès sauf si:

- Vous avez explicitement exprimé votre refus de votre vivant;
- Votre famille proche (enfants, parents ou conjoint) s'y oppose.

Faire don ou non de vos organes? Pour éviter que vos proches soient confrontés à ce choix douloureux après votre décès, vous pouvez rédiger au préalable un formulaire de consentement, disponible dans votre commune, au service Population, ou téléchargeable sur le site www.beldonor.be. Une fois rempli, le fonctionnaire communal l'encodera dans le Registre National. Cette démarche est gratuite. Elle peut être revue à n'importe quel moment.

En plus des diverses précautions qui entourent le don d'organes, il convient de noter que celui-ci est gratuit, anonyme et effectué dans le respect dû à votre dépouille mortelle.

Si votre vie s'arrête, une autre peut continuer... pensez-y!

Pour en savoir plus: www.beldonor.be
02/524 9797 - beldonor@sante.belgique.be

Stéphane Tellier, Echevin de la Santé



Orgaandonatie



Als mijn leven stopt, kan een ander verder...

Beldonor, orgaandonatie

Voor heel wat patiënten met chronische, onomkeerbare aandoeningen is transplantatie van een orgaan de laatst mogelijke behandeling. Een hart, een lever of een nier kunnen een leven redden. Helaas is de vraag naar organen op dit moment groter dan het aanbod.

In België dateert de wet over het wegnemen en transplanteren van organen van 1986 en is gebaseerd op het principe van de "stiltzweigende toestemming". Met andere woorden, als je Belg bent of al langer dan 6 maanden in België bent gedomicilieerd, laat de wet het wegnemen van organen na je dood toe behalve:

- Wanneer je bij leven hiertegen uitdrukkelijk verzet aantekent;
- Wanneer je naaste familie (kinderen, ouders of partner) zich hiertegen verzet.

Organen laten wegnemen of niet? Om te voorkomen dat je naaste familieleden na je dood die pijnlijke keuze in jouw plaats moeten maken, kun je vooraf een registratieformulier voor instemming opmaken. Je kunt dat formulier afhalen bij de gemeente op de dienst Bevolking of downloaden van de website www.beldonor.be. Zodra je het formulier hebt ingevuld, voert de gemeentelijke ambtenaar de informatie in het Rijksregister in. De procedure is volledig gratis. Je kunt je keuze bovendien op ieder moment herroepen.

Naast de verschillende ter zake geldende voorzorgen mag je er ook van uitgaan dat orgaandonatie gratis en anoniem is en dat ze wordt uitgevoerd met respect voor je stoffelijk overschot.

Met jouw overlijden kun je misschien leven geven aan een ander. Het overdenken waard niet?

Meer weten? www.beldonor.be
02/524 9797 - beldonor@gezondheid.belgie.be

Stéphane Tellier, Schepen voor Gezondheid



Madame Marie GOOSSENS



Robert Van Praet et Arlette Bauwens



Albert Henneaux et Jeannine Croiset



Claude Maigret et Aline Greniers



André Jacquemyns en Laure Pringiers

Centenaire

Cérémonie d'anniversaire à l'occasion de la centenaire Madame Marie GOOSSENS le jeudi 26 novembre 2015 à la maison communale. Madame Marie GOOSSENS est domiciliée dans notre commune depuis le 3 janvier 1949.

Noces d'Or

Robert Van Praet et Arlette Bauwens se sont mariés à Ganshoren le 23 décembre 1965 et ont fêté leurs Noces d'Or (50 ans de mariage) le 19 décembre 2015.

Albert Henneaux et Jeannine Croiset se sont mariés à Jette le 18 décembre 1965 et ont fêté leurs Noces d'Or (50 ans de mariage) le 19 décembre 2015.

Claude Maigret et Aline Greniers se sont mariés à Jette le 31 décembre 1965 et ont fêté leurs noces d'Or (50 ans de mariage) le 9 janvier 2016.

Gouden Bruiloft

André Jacquemyns en Laure Pringiers stapten in het huwelijksbootje te Kortrijk op 18 december 1965 en hebben hun Gouden Bruiloft (50 jaar huwelijk) op 19 december 2015 gevierd.

Le CPAS souhaite promouvoir l'équité entre tous les enfants

Depuis plusieurs années, force est de constater qu'il y a dans notre commune une demande croissante de mesures concrètes concernant la petite enfance: éducation à la santé (obésité), prévention, sécurité, soins médico-sociaux - en ce compris le repérage des troubles de comportement et les carences éducatives, etc. Les familles les plus précarisées sont particulièrement affectées.

Sur base de cette observation, et pour y répondre au plus près, le CPAS s'est engagé à développer des synergies et des mesures opérationnelles en matière de politique de l'enfance afin de faire évoluer le droit de l'enfant et l'accès aux services pour tous.

La création d'un Comité Spécial de la petite enfance, véritable centre de développement «enfance et pauvreté», permettra d'assurer aux enfants et à leur famille «non seulement une aide palliative ou curative, mais encore une aide préventive».

Jean-François Culot, Président du CPAS

Het OCMW wenst de rechtvaardigheid onder kinderen te bevorderen

Sinds enkele jaren hebben we vastgesteld dat er in onze gemeente een toenemende vraag is naar concrete maatregelen betreffende het jonge kind: gezondheidsopvoeding (obesitas), preventie, veiligheid, medisch-sociale zorg, met inbegrip van de opsporing van gedragsstoornissen en educatieve tekortkomingen enz. De meest kwetsbare families worden in het bijzonder getroffen.

Op basis van deze waarneming - en om hierop zo goed mogelijk te anticiperen -, is het OCMW gestart met de ontwikkeling van synergiën en operationele maatregelen op het vlak van jeugdbeleid. De doelstelling is het doen evolueren van de rechten van het kind en van de toegang tot de diensten.

De oprichting van een Bijzonder Comité voor het jonge kind, een echt ontwikkelingscentrum 'kinderen en armoede', zal het mogelijk maken niet alleen lenigende of curatieve hulp aan de kinderen en hun families te bieden, maar ook preventieve begeleiding te voorzien.

Jean-François Culot, Voorzitter van het OCMW

Réaffectation de l'ancien home

Le CPAS de Berchem-Ste-Agathe est propriétaire de terrains situés dans l'îlot formé par l'avenue du Roi Albert 88, la rue des Fleuristes et l'avenue de Selliers de Moranville, de même que d'un bâtiment qui abritait le home «Val des Fleurs».

Cette activité de maison de repos et de soins a été transférée, début octobre 2015, dans le nouvel immeuble «Val des Fleurs» situé avenue de Selliers de Moranville n° 124.

L'objectif du CPAS est de voir l'ancien bâtiment du home faire l'objet, par un tiers intéressé, d'une reconversion par le biais d'une démolition et construction d'un nouvel immeuble de logements en vue de leur location au prix du marché et ce dans un délai le plus rapproché possible.

Le CPAS entend conserver la propriété des terrains de sorte que ce sera un droit réel d'emphytéose qui sera accordé au candidat retenu.

Le CPAS veillera de sorte à conserver cet îlot de verdure que constitue le parc actuel dans lequel est situé le bâtiment.



Reaffectatie van het oude rusthuis

Het OCMW van Sint-Agatha-Berchem is eigenaar van de terreinen gelegen binnen het huizenblok gevormd door de Koning Albertlaan 88, de Bloemkwekersstraat en de Selliers de Moranvilleaan en van een gebouw waarin het Rusthuis «Bloemendal», was gehuisvest.

Deze activiteit van rusthuis/verzorgingstehuis werd begin oktober 2015 overgebracht naar een nieuw gebouw "Bloemendal" gelegen in de Selliers de Moranvilleaan, nr. 124.

De doelstelling van het OCMW is dat het oude gebouw van het Rusthuis het voorwerp zal uitmaken, van een reconversie door de afbraak en de bouw van een nieuw gebouw voor huisvesting met het oog op de verhuur hiervan aan de marktprijs, en dit door een geïnteresseerde derde, binnen een zo kort mogelijke termijn.

Het OCMW is van plan de eigendom van de terreinen te behouden zodanig dat aan de weerhouden kandidaat een zakelijk erfpachtrecht zal worden toegekend.

Het OCMW zal er op toezien dat het park waarin het gebouw gevestigd is, behouden zal blijven.

Merci pour votre solidarité!

La récolte de vivres en faveur du CPAS et en partenariat avec le Carrefour Basilix et les Banques Alimentaires a permis de récolter près de 600 kilos de produits les 11 et 12 décembre (essentiellement des jus, pâtes, huiles, produits pour bébé et conserves). Ceux-ci seront distribués gracieusement avec les colis de la campagne 2015-2016 du FEAD (Fonds européen d'aide aux plus démunis) afin d'en améliorer la qualité et la diversité. Encore merci aux bénévoles qui ont aidé.

Bedankt voor uw solidariteit!

Op 11 en 12 december heeft de inzameling van levensmiddelen ten gunste van het OCMW en in partnership met Carrefour Basilix en de Voedselbanken plaatsgevonden. Zo'n 600 kilo producten (vnl. sappen, pasta, olie, producten voor baby's en conserven) werden verzameld. Al deze producten zullen samen met de voedselpakketten van de campagne 2015-2016 van het FEAD (Fonds voor Europese hulp aan de meest behoeftigen) gratis worden verdeeld om de kwaliteit en de diversiteit van de pakketten te verbeteren. Dank aan alle vrijwilligers die hierbij hebben geholpen!

LA FERME DE BOERDERIJ PIE KONIJN

Des projets pour Pie Konijn

Le 14 décembre 2015, une quarantaine de Berchemois ont participé à la réunion de concertation organisée par la commune et le CPAS sur le projet de la ferme Pie Konijn. Un projet de réhabilitation du site dans une optique d'insertion, de cohésion sociale et de rencontre intergénérationnelle est en effet en cours de développement. Le projet a suscité beaucoup d'intérêt et d'enthousiasme des participants. Une réunion de suivi aura lieu dans le 1er semestre 2016.

Si vous n'avez pas pu participer à la réunion du 14 décembre mais souhaitez être informé/impliqué, n'hésitez pas à prendre contact avec Pauline Denissel, gestionnaire du projet au CPAS: pdenissel@cpasberchem.irisnet.be - Tél.: 02/482 16 49

Appel à témoignages Ferme Pie Konijn

Le CPAS et la Commune de Berchem-Sainte-Agathe, en collaboration avec les bibliothèques francophone et néerlandophone de la Commune, organisent un appel à témoignages sur l'histoire de la Ferme Pie Konijn.

Cet appel à témoignages s'inscrit dans la volonté de constituer une documentation, de partager et de transmettre aux générations futures la mémoire du patrimoine berchemois.

Ces témoignages alimenteront une exposition autour de la Ferme Pie Konijn et constitueront un matériel historique et interactif qui s'enrichira au fur et à mesure du projet.

Avez-vous quelque chose à partager? L'un de vos proches a-t-il une anecdote à nous raconter? Avez-vous d'anciennes photos de la Ferme?

N'hésitez pas à prendre contact avec nous afin d'enregistrer vos souvenirs.

Avant tout enregistrement, il vous sera demandé d'accepter la diffusion de votre témoignage dans le cadre des activités de la Ferme Pie Konijn. Si vous le souhaitez, nous vous tirerons le portrait afin de personnaliser votre témoignage!

Contacts:

- *Bibliothèque francophone: 02/465 87 90*
- *Bibliothèque néerlandophone: 02/468 02 15*
sint-agatha-berchem@bibliotheek.be

Projecten voor Pie Konijn

Op 14 december 2015 hebben een veertigtal Berchemnaren deelgenomen aan de overlegvergadering over het project 'boerderij Pie Konijn'; deze vergadering werd door de gemeente en het OCMW georganiseerd.

Een project inzake de rehabilitatie van de site met het oog op inschakeling, sociale cohesie en intergenerationele ontmoeting, is momenteel volop in ontwikkeling. Het project heeft alvast veel belangstelling en enthousiasme bij de deelnemers opgewekt. Een opvolgingsvergadering zal in de loop van het eerste semester van 2016 plaatsvinden.

Als u niet hebt kunnen deelnemen aan de vergadering van 14 december maar toch graag geïnformeerd/betrokken blijft, contacteer dan Pauline Denissel, projectbeheerder voor het OCMW: pdenissel@ocmwberchem.irisnet.be - Tel.: 02/482 16 49

Oproep tot getuigenissen Boerderij Pie Konijn

Het OCMW en de gemeente Sint-Agatha-Berchem, in samenwerking met de gemeentelijke Nederlandstalige en Franstalige bibliotheken, organiseren een oproep tot getuigenissen over de geschiedenis van de Boerderij Pie Konijn.

Deze oproep tot getuigenissen kadert in het opzet om het Berchems patrimonium te documenteren, te delen met anderen, en het te bewaren voor de volgende generaties.

De getuigenissen zullen de basis vormen van een tentoonstelling over de Boerderij Pie Konijn en moeten leiden tot een verzameling historisch en interactief materiaal dat zal worden uitgebreid naargelang de behoeften van het project.

Hebt u iets om te delen? Kent één van uw naasten een anekdote om ons te vertellen? Bezit u misschien oude foto's van de boerderij?

Aarzel niet om contact met ons op te nemen zodat wij uw herinneringen kunnen optekenen.

Vooraleer materiaal wordt opgenomen, zullen wij uw toestemming vragen om uw getuigenis te mogen verspreiden in het kader van komende activiteiten over de Boerderij Pie Konijn. Mocht u dat willen dan kunnen wij uw getuigenis personaliseren met een foto die wij van u kunnen laten maken!

Contact:

- *Franstalige bibliotheek: 02/465 87 90*
- *Nederlandstalige bibliotheek, Kerkstraat 131, 02/468 02 15*
sint-agatha-berchem@bibliotheek.be

Ça vous rappelle quelque chose? Envie d'en savoir plus sur l'histoire de la ferme Pie Konijn? Alors rendez-vous au...

Roept deze foto herinneringen bij u op? Zou u graag meer te weten komen over de geschiedenis van de boerderij Pie Konijn? Kom dan zeker naar...

Café Pie Konijn

17/03 de/van 18.00 à/tot 20.00

Cafétéria du Val des Fleurs, 124 avenue Selliers de Moranville
Cafetaria Bloemendal, de Selliers de Moranville/laan 124

RSVP avant le / voor 10/03/2016 via pdenissel@cpasberchem.irisnet.be Tél. 02 482 16 49



Clinique d'aides à la mobilité

Besoin d'un fauteuil roulant, d'un scooter, ou d'une autre aide à la mobilité?

Depuis quelques mois, le Centre Hospitalier Valida offre une consultation d'évaluation des besoins d'aides à la mobilité.

Pour assurer un service de qualité, notre équipe, agréée par l'INAMI, est composée de:

- un médecin rééducateur spécialisé
- un bandagiste expérimenté
- une ergothérapeute

La consultation se déroule comme suit:

- La consultation a lieu une après-midi tous les 15 jours à la polyclinique de Valida.
- Le patient vient seul, ou accompagné de son entourage (famille, professionnel de santé).
- L'équipe évalue la personne dans sa globalité, en écoutant ses besoins et sa situation de vie. Le médecin examine la personne. S'ensuit une discussion sur les différentes possibilités d'aides techniques, avec leurs avantages et inconvénients, ainsi que sur les modalités de remboursement.
- Des essais peuvent être proposés avant la prescription définitive de l'aide. Ceux-ci peuvent être fait pour un fauteuil roulant standard ou à conduite unilatérale, un fauteuil électronique, un scooter, et tout type d'aide technique proposé.

Dès que le choix de l'aide technique la plus appropriée est posé:

- La prescription multidisciplinaire est faite (annexes 19 et 19 bis).
- La personne peut alors commander son aide technique chez notre bandagiste, ou chez le bandagiste de son choix.

Notre équipe vous offre, à proximité de votre domicile, un service tout à fait innovant qui permet à la personne à mobilité réduite d'être la plus fonctionnelle possible et de retrouver un maximum d'autonomie.

Valida a d'ores et déjà ouvert des plages de consultation les jeudis après-midi. N'hésitez pas à prendre rendez-vous! (02/4824000)

Ziekenhuis voor de mobiliteitshulp

Een rolstoel, een scooter of een andere mobiliteitshulp nodig?

Sinds enkele maanden biedt het Valida Ziekenhuis u een raadpleging aan om uw noden aan mobiliteitshulp te evalueren.

Om een kwaliteit service te garanderen, is ons team, erkend door het RIZIV, samengesteld uit:

- een gespecialiseerde revalidatie arts
- een ervaren bandagist
- een ergotherapeut

Het verloop van de raadpleging gaat als volgt:

- De raadpleging vindt 1 namiddag om de 14 dagen plaats in de polikliniek van Valida.
- De patiënt komt alleen of wordt begeleid door zijn omgeving (familie, zorgverlener).
- Het team evalueert de persoon globaal, al luisterend naar zijn noden en zijn levenssituatie. De arts onderzoekt de persoon. Vervolgens volgt er een discussie over de verschillende technische hulpmogelijkheden, met hun voor en nadelen alsook hun terugbetalingsmodaliteiten.
- Testen kunnen worden voorgesteld voor het definitieve voorschrift tot hulp. Deze kunnen worden gemaakt voor een standaard rolstoel of een rolstoel met eenzijdige besturing, een elektrische stoel, een scooter en alle types van voorgestelde technische hulp.

Eens de keuze is gemaakt over de meest geschikte technische hulp

- Wordt het multidisciplinaire voorschrift gemaakt (bijlagen 19 en 19 bis).
- De persoon kan zijn technische hulp dan bestellen bij onze bandagist, of bij de bandagist naar keuze.

Ons team streeft ernaar u, in de nabijheid van uw woning, een innovatieve service aan te bieden met als doel personen met een beperkte mobiliteit te helpen zo zelfstandig mogelijk te kunnen leven. (02/4824000)

Circuit commémoratif 14-18 Herdenkingsparcours 14-18



Armand de Neuter

Né en 1886 à Anvers, Armand DE NEUTER est négociant en métaux. En 1913, il part avec sa famille au Canada mais, lors de l'éclatement de la Première Guerre mondiale, il se présente comme volontaire dans l'armée belge. Victime des gaz toxiques dans la région d'Ypres, il est renvoyé au Canada en 1916. Il y restera jusqu'en 1923 où il décide de s'établir à Berchem-Sainte-Agathe. Il meurt prématurément à 47 ans des suites de l'inhalation des gaz toxiques.

Armand de Neuter

Armand DE NEUTER werd in 1886 geboren in Antwerpen en werkt als metaalhandelaar. In 1913 verhuist hij met zijn gezin naar Canada, maar bij het uitbreken van de Eerste Wereldoorlog meldt hij zich als vrijwilliger bij het Belgisch leger. Na een gasaanval in de buurt van Ieper, waar hij ternauwernood aan de dood ontsnapt, wordt hij in 1916 terug naar Canada gestuurd. Hij blijft er tot 1923 en beslist dan om terug te keren en zich in Sint-Agatha-Berchem te vestigen. Hij sterft vroegtijdig op 47-jarige leeftijd aan de gevolgen van het inademen van het yperiet.

LA BELGIQUE EN GUERRE BELGIË IN OORLOG

raconté par
verteld door

Menonkel François

LES
BELGES
N'ATTACHENT
PAS BEAUCOUP
D'IMPORTANCE

À
L'ATTENTAT
SURVENU À
SARAJEVO.

VOOR
DE BELGEN IS DE
AANSLAG IN SARAJEVO
EEN VER-YAN-MIJN-
BEDSHOW



La mobilisation

Mobilisatie

En effet, l'été est chaud, les récoltes promettent d'être bonnes et, le plus important, le 26 juillet, le coureur cycliste bruxellois Philippe Thys remporte la douzième édition du Tour de France. C'est dire si à ce moment-là les Belges ne sont pas préoccupés par ce qui se passe en dehors de chez eux. Ils ne croient pas et ne veulent pas croire à la possibilité d'une guerre. Un député au Parlement n'a-t-il pas affirmé que douter du traité de 1839 (qui dit que la Belgique doit rester neutre) serait insultant pour les nations signataires.

Ce n'est qu'à partir du 28 juillet, jour où l'Autriche déclare la guerre à la Bosnie, que les gens se rendent compte de la gravité de la situation. Le 29 juillet, le Roi bat le rappel de trois classes de milices. Deux jours plus tard, le 31 juillet, c'est la mobilisation générale.

Le lendemain, l'Allemagne déclare la guerre à la Russie ce qui provoque un brusque affolement, plus aucun doute n'est permis, un conflit mondial est imminent. L'apocalypse va frapper et la Belgique sera aux premières loges.

België ligt op dat ogenblik te genieten van een warme zomer met zicht op een veelbelovende oogst en het alerbelangrijkste ... de Brusselse wielrenner Philippe Thys rijdt als winnaar van de twaalfde editie van de Ronde van Frankrijk over de streep. De Belgen liggen dus heus niet wakker op dat moment van wat er in de wereld rondom hen gebeurt. Ze geloven niet en willen niet geloven dat er oorlog dreigt.

In het parlement roept een afgevaardigde immers van het spreekgestoelte dat het in twijfel trekken van het Verdrag van 1839 (waarin wordt gesteld dat België te allen tijde neutraal moet blijven), als een belediging van de ondertekenende staten moet worden gezien.

Pas op 28 juli, dag waarop Oostenrijk Bosnië de oorlog verklaart, wordt de man in de straat zich bewust van de ernst van de situatie. Op 29 juli roept de Koning drie militieclassen terug. Twee dagen later, op 31 juli, volgt de algemene mobilisatie.

De volgende dag verklaart Duitsland Rusland de oorlog, wat voor algemene ontreddering zorgt. Er is geen twijfel meer mogelijk. Er dreigt nu een wereldconflict. België ontsnapt niet aan de catastrofe. Erger nog, ons land staat in de hoek waar de eerste klappen vallen.



LE SAVIEZ-VOUS?



à cette époque, les téléphones portables, les télévisions et Internet n'ont pas encore été inventés! Pour informer les gens, le bourgmestre fait placarder des affiches sur les murs. On fait également appel à un crieur public qui, à l'aide d'un tambour, d'une cloche, d'une trompette... annonce sa présence afin que les habitants sortent et qu'ils se rassemblent pour l'écouter. Ceux qui travaillent aux champs sont prévenus par la cloche de l'église. C'est ainsi que les habitants apprennent qu'il faut se préparer à la guerre et que les hommes doivent rejoindre leur caserne.

D'après le livre «Il était une fois 14-18 la Belgique en guerre» de DavidP. paru aux éditions Soliane

WIST U DAT?



In die tijd bestonden gsm, televisie en ook het internet nog niet. Om de burgers te informeren liet de burgemeester affiches uithangen. Er werd ook een beroep gedaan op een stads- of dorpsomroeper die met behulp van een tamboer, een bel, een trompet, ... zijn komst aankondigde opdat de inwoners naar buiten zouden komen en zo konden horen wat hij mee te delen had. Wie op het land werkte, werd van de komst van de omroeper op de hoogte gebracht met het klokkengelui van de kerk. Op die manier vernamen de burgers dat ze zich op de oorlog dienden voor te bereiden en dat de mannen zich bij hun kazernes moesten melden?

Naar het boek «Il était une fois 14-18 la Belgique en guerre» (Er was eens 14-18, België in oorlog) van DavidP., verschenen bij Uitgeverij Soliane

Un premier bilan triennal positif

Le nouvel an 2016 marque le début de la seconde moitié de la législature. Avec des réalisations concrètes telles que la rénovation de notre complexe sportif communal, l'achat subsidié du complexe sportif de la Banque Nationale, la construction de nouveaux pavillons scolaires rue Openveld, la nouvelle école les Lilas ou encore l'ouverture d'une crèche néerlandophone rue des Soldats, et, sous l'égide du président du CPAS Jean-François Culot, le nouveau home Val des Fleurs. C'est ainsi que nous avons pu répondre, dans la mesure de nos moyens, au boom démographique et aux attentes des Berchemois en termes de loisirs et de place dans les écoles et les crèches.

Une nouvelle équipe LBR au sein du Collège

Cette seconde partie de législature voit le départ et l'arrivée de 3 nouveaux échevins dans l'équipe de la LBR. Jean Marie Colot, 1er Echevin, Agnès Vanden Bremt et Marc Vande Weyer ont passé le témoin à Marie Kunsch (jeunesse), Saïd Chibani (environnement) et Peter Decabooter (affaires néerlandophones). Après 20 ans de travail passés au service des Berchemois, Jean-Marie Colot, 1er Echevin sortant, a en effet décidé de donner sa démission. Il reste néanmoins Conseiller Communal, et se voit confier le poste de Président du Conseil Communal occupé jusqu'ici par le Bourgmestre. Quant à Agnès Vanden Bremt et Marc Vande Weyer, ceux-ci resteront engagés au niveau politique et au service des Berchemois puisqu'ils continuent bien évidemment leur mandat de Conseiller Communal.

Un second triennat qui démarre très fort

Malgré un « tax-shift » très défavorable aux communes (une perte annuelle de revenus de près de 600.000 euros à l'horizon 2021... et une baisse de la dotation aux zones de police...merci le Fédéral !), sachez que nous mettons tout en œuvre pour sauvegarder la qualité du service public et même innover encore. C'est résolument vers l'avenir que se tourne notre communauté berchemoise.

Dans les projets majeurs en cours, une nouvelle crèche est déjà programmée pour accueillir 48 enfants sur un terrain communal rue des Chats et l'étude pour la réalisation d'une nouvelle école primaire néerlandophone est inscrite au budget. Le projet de la nouvelle bibliothèque francophone fera aussi l'objet de toute notre attention.

En matière de culture, outil essentiel du vivre ensemble, la finalisation de la salle de spectacle du Fourquet aura lieu dans les prochaines semaines et nous réfléchissons à la manière de rendre accessible la salle adjacente pour en faire un atelier d'artistes géré par nos deux centres culturels. En matière de jeunesse, avec le déménagement du service prévention, des locaux pourront être mis à disposition de la jeunesse rue Leemans pour y développer des activités en phase avec les besoins actuels. En matière d'environnement, nous continuerons nos efforts sur le maintien du caractère vert de notre commune et nous développerons des projets participatifs autour du maraîchage urbain. En matière de sécurité, l'extension graduelle du parc des caméras sur la voie publique sera réalisée tout au long de ces trois années et nous engagerons deux nouveaux gardiens de la paix.

Donnons-nous déjà rendez-vous lors des prochaines tribunes LBR pour faire connaissance avec les 3 nouveaux échevins LBR. Ceux-ci vous présenteront respectivement leurs projets et perspectives pour les trois années à venir.

Joël RIGUELLE - Bourgmestre

Een positieve balans van de eerste drie jaar

1 januari 2016 luide niet alleen een nieuw kalenderjaar in, maar ook de start van de tweede helft van de legislatuur, met een aantal concrete verwezenlijkingen. Voorbeelden daarvan te over met de renovatie van het gemeentelijk sportcomplex, de gesubsidieerde aankoop van het sportcentrum van de Nationale Bank, de bouw van nieuwe schoolpaviljoenen aan de Openveldstraat, de nieuwe school Les Lilas, de opening van een Nederlandstalige crèche aan de Soldatenstraat, en, onder de bescherming van de OCMW-voorzitter, Jean-François Culot, de opening van het nieuwe woonzorgcentrum Bloemendal. Zo zijn we, in de mate van onze mogelijkheden, kunnen tegemoetkomen aan de demografische boom en aan datgene wat de inwoners van Sint-Agatha-Berchem van hun bestuur op het vlak van vrije tijd en plaatsen in scholen en crèches verwachten.

Een vernieuwd LBR team in het College

Het tweede deel van de legislatuur begint met een wissel van 3 schepenen binnen het LBR team. Jean Marie Colot, Eerste Schepen, Agnès Vanden Bremt en Marc Vande Weyer geven de fakkel door aan Marie Kunsch (jeugd), Saïd Chibani (milieu) en Peter Decabooter (Nederlandstalige aangelegenheden). Uittredend Eerste Schepen Jean-Marie Colot heeft na 20 jaar inzet voor de Berchemnaren beslist om een stapje terug te zetten. Hij blijft wel in de Gemeenteraad zetelen en neemt het ambt van Voorzitter van de Gemeenteraad over dat tot dusver door de Burgemeester werd waargenomen. Agnès Vanden Bremt en Marc Vande Weyer blijven zich via de politiek verder ten dienste stellen van de Berchemnaren; zij zetten hun mandaat als Gemeenteraadslid uiteraard verder.

Sterke start van een tweede driejarige ambtsperiode

Ondanks een "tax shift" die voor de gemeenten erg ongunstig uitpakt (een jaarlijks verlies van om en bij de 600.000 euro tegen 2021 ... en een vermindering van de dotatie voor de politiezones... bedankt Federale Regering!) doen we er alles aan om de kwaliteit van de openbare dienstverlening te behouden en om zelfs nog te innoveren. Onze Berchemse gemeenschap kijkt resoluut vooruit.

In de reeks opgestarte grootse projecten vermelden we graag dat er op een stuk grond van de gemeente aan de Kattestraat een nieuwe crèche met plaats voor 48 kinderen komt en dat de studie voor de bouw van een nieuwe Nederlandstalige basisschool op de begroting staat ingeschreven. Ook het project van de nieuwe Franstalige bibliotheek krijgt al onze aandacht.

Inzake cultuur, een wezenlijk instrument van samen leven, leggen we de komende weken de laatste hand aan de theaterzaal van het CC Fourquet en buigen we ons over het gebruik van de aangrenzende zaal waar we een kunstenaarsatelier willen onderbrengen dat door onze twee culturele centra wordt beheerd. Op het vlak van jeugd zouden er door de verhuizing van de dienst preventie lokalen voor de jeugd kunnen vrijkomen aan de Leemansstraat. Daar zouden jongeren activiteiten afgestemd op hun actuele noden kunnen ontplooiën. Inzake milieu blijven we verder inzetten op het behoud van het groene karakter van onze gemeente en starten we participatieve projecten rond groenteteelt in de stad. Op het vlak van veiligheid breiden we de komende drie jaar geleidelijk het camerapark op de openbare weg uit en nemen we twee nieuwe gemeenschapswachten in dienst.

We beloven dat u in de komende LBR tribunes uitgebreid kennis kunt maken met de 3 nieuwe schepenen van LBR. Daarin stellen ze hun respectieve projecten en vooruitzichten voor de komende drie jaar aan u voor.

Joël RIGUELLE - Burgemeester

Quel financement régional pour Berchem? En prenant d'abord l'argent des propriétaires!

Derrière toutes les réalisations et projets au niveau communal, derrière votre qualité, se cache une alchimie financière et budgétaire complexe. Le financement des communes au niveau régional en est la clé de voûte et le MR exige une objectivation et une clarification.

Chaque année, le budget régional prévoit une dotation générale (DGC) pour chaque commune et chaque CPAS. La somme octroyée dépend de critères tels que le nombre d'habitants, d'élèves, de chômeurs et d'allocataires sociaux dans la commune ou encore la densité de population, la superficie et les recettes du précompte mobilier et de l'impôt sur les personnes physiques.

Il s'agit d'améliorer la situation budgétaire des communes et d'associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale.

Force est de constater que tout cela ne coule pas de source et que le financement de notre commune de Berchem-Sainte-Agathe par l'instance régionale est rendu pénible.

L'accord de majorité régional indique que «la prochaine législature sera cruciale au regard des rapports entre notre Région et les 19 communes qui la composent». Le Gouvernement bruxellois annonce de cette manière une révision des modes de financement des pouvoirs locaux.

Concrètement, le Gouvernement entend procéder à la conclusion de «conventions de législature» (communale) entre la Région et chaque commune, à la révision des modes de financement des pouvoirs locaux, «tant pour déterminer le cadre budgétaire de l'action communale que le respect des objectifs partagés de développement et notamment la mobilité, le stationnement, le logement, le développement d'équipements d'intérêt collectif, etc.» Ces conventions visent à éviter

toute concurrence entre les politiques menées aux niveaux régional et communal et, partant, à assurer une plus grande complémentarité entre ces dernières.

Outre les conventions de législature, le Gouvernement a indiqué qu'il procédera à une révision du mode de financement des pouvoirs locaux, ce qui ne serait que justice vis-à-vis de notre commune, malmenée à cet égard depuis des années. Le Ministre-Président a indiqué que les critères actuels de répartition de la DGC sont obsolètes d'un point de vue technique et statistique. Berchem a beaucoup souffert de cette obsolescence durant de nombreuses années.

La nouvelle répartition de la DGC doit donc permettre de corriger les disparités socioéconomiques et démographiques persistantes entre les communes bruxelloises. C'est pourquoi, les nouveaux critères de répartition devront mieux tenir compte de l'essor démographique - phénomène qui touche particulièrement notre zone de Bruxelles. Tout cela devrait être largement orienté vers les investissements (équipements collectifs, crèches, écoles, etc.) qui permettront de répondre au boom démographique en Région bruxelloise.

Les mandataires MR de Berchem-Sainte-Agathe constatent cependant que la fiscalité sur les propriétaires va augmenter de 10% suite à une décision récente sur le plan de la fiscalité régionale. En parallèle, plusieurs communes ont augmenté aussi les impôts sur l'immobilier. Le MR de Berchem a fait le choix de défendre le stop fiscal communal sur les propriétaires et sur l'impôt des personnes physiques afin de ne pas toucher au salaire des gens et ce pour toute la législature.

Vos trois Echevins MR: Pierre Tempelhof, Stéphane Tellier, Michaël Vander Mynsbrugge

Mardi 16 février 2016 à 20h00 à la salle communale des fêtes de Berchem-Sainte-Agathe,

la section MR vous invite à un débat sur le Vivre Ensemble dans notre commune, notre Région. Venez échanger sur ce sujet avec les mandataires MR de votre commune et Madame Françoise Schepmans, Députée-Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean.

Infos: werymr@gmail.com ou au 0474/89 16 60

DéFI pour les FDF berchemois!

Un vent de renouveau a balayé les Amarantes, emportant les lettres de leur symbole. Leur attachement à la Francophonie n'étant pas leur seul engagement même s'il se manifestait dans le choix premier de leur nom, il fallait oser le changement. Bien que l'abandon du «F» ait pu, pour les partisans de longue date, provoquer un petit pincement de cœur, il faut regarder vers l'avenir. Convaincus de notre audacieux programme, nous nous devons de le rendre accessible à ceux qui nous apprécient mais que notre apparente intransigeance repousse. Notre nouveau patronyme «DéFI» reflète nos ambitions pour le futur: DémOCRATE, dans un esprit d'égalité des revendications; FEDERALISTE, parce que la valeur intrinsèque de notre pays réside en la présence fondamentale de trois cultures

s'autorisant une cohabitation harmonieuse sans suprématie; INDEPENDANT, parce que nous tenons à défendre la liberté de pensée et de décision qui échappe aux contraintes d'influences tendancieuses. 2016 sera jalonnée de défis! La réanimation commerciale de notre cœur berchemois, tant fragilisé ces derniers mois; la prise en charge par les instances compétentes de l'enseignement francophone secondaire inexistant et la finalisation, espérons-le, de notre Centre Culturel. De beaux objectifs pour notre Section dont les membres se joignent à moi dans l'expression de nos meilleurs vœux.

*Monique Dupont, Conseillère Communale DéFI
Laure de Leener Présidente DéFI de Berchem- Sainte-Agathe*

DéFI

C'est la fête!

Le groupe organise sa traditionnelle «KERMESSE AUX PETITS OS ET POULET». Cette année, elle aura lieu le VENDREDI 26 FÉVRIER 2016 à partir de 18h00 dans la Salle des Fêtes, située au 33 avenue du Roi Albert à 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Nous espérons vous y rencontrer et partager ce moment de détente et de fête.

Zoals elk jaar, hebben we het genoegen u uit te nodigen op ons jaarlijks eefestijn «RIBBEKES EN KIP KERMIS» op VRIJDAG 16 FEBRUARI 2016 vanaf 18 uur in de gemeentelijke feestzaal, 33 Koning Albertlaan te 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Wij hopen er u te ontmoeten en samen een gezellige feestavond door te brengen. Res:0474/71.44.50 Marc Hermans, conseiller communal

BERCH'M

Les gens heureux sont ceux qui trouvent du temps pour l'amour, l'affection et la solidarité.

PS

Meilleurs vœux pour 2016.

C'est avec ces mots de circonstance que l'ensemble des mandataires et les membres de l'équipe du PS vous souhaitent une année nouvelle qui effacera (je l'espère) les tensions d'une fin d'année mouvementée.

Dans notre belle commune, à l'heure des bilans de 2015 écoulée, il nous faut retenir deux inaugurations majeures. Une nouvelle école fondamentale moderne, bien située et en synergie avec le complexe sportif existant pour son équipement en éducation physique, et une nouvelle maison de repos pour nos aînés qui s'est fait longuement attendre.

Ce bâtiment d'accueil pour nos aînés, fraîchement sorti de terre est né d'un projet de 20 ans, il est le fruit d'une saga aussi rocambolesque que coûteuse. Au fil des années, il en est passé de multiples projets d'architectes, de bureaux d'étude, de plans et de maquette restés sans suite. Il démarre d'un projet de rénovation de l'ancien bâtiment qui entièrement reconditionné aurait été augmenté d'appartements-studios services-flats, je vous passe les propositions de relogement transitoires des pensionnaires de l'époque.

Mais à présent, que tout est rentré dans l'ordre, ne boudons pas notre plaisir de rencontrer des pensionnaires heureux dans leur nouvelle résidence.

Si belle et moderne soit-elle, la nouvelle maison de repos à un coût. Pour les anciens pensionnaires, ils se verront progressivement augmentés pour s'adapter au tarif journalier. Pour les nouveaux arrivants, le prix de la journée d'hébergement et frais annexes, à la hausse, n'est plus accessible au seul revenu d'une pension moyenne.

Malgré les promesses rassurantes de son Président, la maison de repos du CPAS sera sélective.

Dès à présent, nos mandataires en place s'engagent à la plus grande vigilance pour que soit garanti le vrai rôle du service public. Pour que soient assurés, assumés et complétés les suppléments à charge pour nos aînés berchemois les moins nantis. Pour que cette maison de repos si agréable et fonctionnelle soit-elle, ne soit pas réservée à la seule clientèle d'une séniorie.

Marc Ghilbert, Chef de groupe

28



Meerderheid creëert nieuw postje

NVA
DENKEN.DURVEN.DOEN.

We zijn drie jaar na de gemeenteraadsverkiezingen en dus halverwege de legislatuur. Drie schepenen zijn op dit moment vervangen. Voor één van de schepenen vond de burgemeester het nodig een extra postje te creëren. Terwijl de burgemeester zich vroeger altijd verzette tegen de aanstelling van een "voorzitter van de gemeenteraad", mag een ex-schepen nu plots "voorzitter van de gemeenteraad" spelen. Voor elke vergadering, van de gemeenteraad of van een commissie, krijgt hij €204, plus een telefoonvergoeding van €65 per maand en een jaarlijkse representatievergoeding van €500. Leuk zakcentje is dat.

Luc Demullier, Gemeenteraadslid



EMOTION DANCE SCHOOL

eMotion Dance School est une nouvelle asbl berchemoise proposant une variété de styles de danse pour tout âge et tout niveau, prônant le plein épanouissement de chacun. L'ambiance y est conviviale et dynamique.

Les salles de cours sont situées à Berchem-Sainte-Agathe et Koekelberg.

Le premier cours d'essai est GRATUIT!

Tél.: +32 478 64 04 11

Mail: info@eMotiondance.be

Facebook: EDS

Site: www.eMotiondance.be

N'hésitez pas à nous rejoindre afin d'évoluer tout en partageant de beaux moments de sport et de détente. On vous attend pour une année formidable!

eMotion Dance School is een nieuwe, Berchemse vzw die een brede variatie aan dansstijlen voorstelt voor elke leeftijd en elk niveau. Dansen is niet alleen prettig, gezond en ontspannend, maar het bevordert ook het zelfvertrouwen en sociaal contact.

De lessen vinden plaats in Sint-Agatha-Berchem en Koekelberg.

De eerste proefles is GRATIS!

Tel.: +32 478 64 04 11

Mail: info@eMotiondance.be

Facebook: EDS

Website: www.eMotiondance.be

Aarzel niet om een kijkje te komen nemen, het loont de moeite! Onze lessen zijn een leuke ervaring waar we in een gemoedelijke sfeer het dansen leren en beleven. We kijken al vol verwachting uit naar een fantastisch dansjaar samen!



SOS KATTEBROECK: APPEL AUX BÉNÉVOLES

Appel aux bénévoles pour la gestion du site du Kattebroeck: aidez-nous à préserver votre environnement en nous offrant vos bras pendant quelques heures, les samedis de 14h à 16h, dûment chaussés de vos bottes !

Boissons offertes.

Pour le calendrier exact et les modalités pratiques, merci de contacter M. Van de Maele au 0476 61 55 37

L'ASBL « GYM AMITIÉ » DEVIENT « GYM ENSEMBLE »

Nouveau professeur de gymnastique douce: Valérie Heirman, Kinésithérapeute

Les cours se donnent tous les lundis de 14 à 15h durant la période scolaire, au complexe sportif rue des Chalets.

Prix: abonnement à 80 euros par semestre (soit 5 euros la séance), ou 7 euros la séance hors abonnement - à payer au compte de Valérie BE 54003 2233 1097 ou en espèces sur place.

Contact: Présidente - Mme Danielle De Cock:
decock.francis@skynet.be

Secrétaire - Mme Liliane De Paepe:
liliane.depaepel@skynet.be



Ecole de Danse Entrechats

Portes Ouvertes à Entrechats les 1, 2, 3, 4, 5 mars. Venez découvrir le travail de l'Ecole et rencontrer les professeurs. Inscription toute l'année

Salle Omnisports de Berchem-Ste-Agathe,
1 rue des Chalets, 1082 Berchem

Informations/Inscriptions 02/2422940

www.danse-entrechats.net



BERCHEM BBC

Journée Spaghetti et soirée dansante

20 février 2016 de 12 à 24h - Clubhouse, Rue des Chalets 1

Spaghetti- en dansavond

20 februari 2016 van 12 tot 24u - Clubhouse, Lusthuizenstraat 1



Don de sang / Bloed geven

Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe
Rode Kruis Sint-Agata-Berchem

Date/Datum: Mercredi / Woensdag: 23/03/2016
17h à 19h30

Avenue du Roi Albert - Koning Albertlaan, 33
1082 Berchem-Sainte-Agathe

Le Groupe d'entraide Hémiplégique: GEH

Le Groupe d'entraide Hémiplégique (G.E.H.) vous invite à déposer vos bouchons en plastique à l'accueil de la Maison Communale.

LE FOURQUET - Place de l'Eglise 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/463 51 84 - www.lefourquet.be

GC DE KROON - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdekroon.be

BIBLIOTHÈQUE FR - Rue des Soldats 21 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/465 87 90 - www.biblioberchem.be

NL BIBLIOTHEEK - Kerkstraat 131 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/468 02 15 - www.sint-agatha-berchem.bibliotheek.be

FÉVRIER FEBRUARI

02



19/02/16 À 20H

SPECTACLE - Tibidi

Proposé par le Fourquet

Trois filles sur scène, trois voix qui n'en font qu'une. Trois énergies rassemblées pour secouer la fourmière des idées reçues.

Salle du Kroon: J.B. Vandendrieschstraat 19

10€/ - 26 ans: 6€/ Article 27: 1,25€

Réservation: info@lefourquet.be - 02/469 26 75

19/02/16 À 20H

CONCERT - Laïcité Berchem

Trois pianistes interprètent la danse folklorique

Concert de piano à quatre et six mains autour des œuvres de Anton Dvorak, Edward Grieg, Igor Stravinsky

Ancienne Eglise - Place de l'Eglise

Entrée: 15 EUR - 10 EUR (moins de 26 ans) - Gratuit pour les moins de 12 ans

Info et réservation:

charles.slingeneyer@hotmail.com

21/02/16 DE 14 À 18H

REPAIR CAFE

De Kroon, rue Vandendriesch 19E

Toutes les informations détaillées sur www.bled1082.be



21/02/16 VANAF 9U

ONTBIJTCINEMA - Wiplala



Wiplala is een Nederlandse jeugdfilm uit 2014, gebaseerd op het kinderboek Wiplala, geschreven door Annie M. G. Schmidt.

De film vertelt het verhaal over een klein man-netje genaamd Wiplala dat bij toeval in het keukenkastje gevonden wordt door het 9-jarig zontje van de familie Blom.

Wanneer hij per ongeluk het hele gezin net zo klein tovert als hijzelf, begint een spannend avontuur over heel kleine mensen in een heel grote wereld.

Film: 10u (ontbijt vanaf 9u)

Inkom: enkel film: € 2, met ontbijt: € 5

Graag reserveren.

Meer inlichtingen: 02/4820010 - dekroon@vvc.be

28/02/16 OM 11 UUR

KLASSIEKE MUZIEK - 'Pianoduo Mephisto, piano vierhandig ...'



Programma: Werken van E. Grieg, M. Rav-el, F. Poulenc, A. Dvorak, L. Durey, G. Ger-shwin en J. Brahms

Het pianoduo Mephisto bestaat uit twee succesvolle

pianisten, Katrijn Simoens en John Gevaert.

Zij behaalden sinds hun ontstaan successen op de concertpodia en op prestigieuze wedstrijden; 1ste prijs Internationale Concours Grieg te Oslo voor piano vierhandig (2010); 1ste prijs Concours International de Piano à quatre mains de Valberg (2010) en Internationaal Kamermuziek concours Almere (2011).

Verder werden ze uitgenodigd op prestigieuze festivals o.a. het Klarafestival, het Griegfestival in Oslo en het Chamber Music Session festival in Kiev.

Oude Kerk

Toegang: € 10. De vrijetijdspas Paspaptoe kan aanvraagd worden.

Meer inlichtingen: 02/4820010 - dekroon@vvc.be



28/02/16 OM 15U

MUZIEKTHEATER - '100 vrouwen 100 uit'

Muziektheater over 'Alleenstaande moeders, gender en armoede'. Over rennen, springen, vliegen, duiken, vallen, opstaan en weer doorgaan.

100vrouwen 100uit' smijt zich als één vrouw in de strijd tegen armoede. Honderd vrouwen nemen hun sterkte en schoonheid als uitgangspunt. Over solidaire kracht in tijden van eenzaamheid en individualisme, over de intelligentie en de veerkracht van de alleenstaande moeders en de vrouw in het algemeen, over lachen om miserie.

Mmv vrouwenkoor Patshiva, zangeressen Sandy Miessi en Orian Ikomo, rapster Ka-tia De Hertog aka Cage, en de vrouwen van Zinnefolee.

Grote zaal De kroon

Meer inlichtingen: 02/4820010 - dekroon@vvc.be

29/02/16 OM 9U

FILMVOORSTELLING VOLWASSENEN - 'Trouw met mij!'



'Trouw met mij' is een Belgische film uit 2015 van Kadir Balci

Het is een komedie over friet en baklava, over trouwen en vertrouwen, over Vlaamse nuchterheid en Oosters temperament.

Trouw met mij! vertelt het verhaal van sportleerkracht Jurgen die zijn knappe collega Sibel na een korte affaire ten huwelijk vraagt.

Voor de ouders komt het huwelijk als een complete verrassing, met heel wat extra druk, verwachtingen en twijfel als gevolg.

Zal het echt de mooiste dag van hun leven worden? Of trouwen Jurgen en Sibel niet enkel met elkaar maar met de hele familie? Eén ding is zeker: het wordt een trouwfeest om nooit meer te vergeten! In samenwerking met CVO-Lethas.

Inkom: € 4

Grote zaal De Kroon

Meer inlichtingen: 02/4820010 - dekroon@vvc.be

MARS
MAART

03



01/03/16 À 20H

MARDI DU BLED

Petit marché bio et local - venez découvrir et goûter des produits locaux !

DKantine (Kroon), rue Vandendriesch 19

Toutes les informations détaillées sur www.bled1082.be



09/03/16 OM 14U30

Bru-West presenteert...

ExploratierEEKS: Samen de wereld rond NOORWEGEN... natuurparadijs, door Jean-Pierre Demarsin.

Inkom: € 6,00

AUDITORIUM Koninklijk Atheneum Koekelberg

Felix Vande Sandestraat 17, Koekelberg.



11/03/16 À 20H

CAFE CONCERT - Soirée présentée par l'APAM et l'Académie

Au C.C.J. Rue Dr Leemans, 8

P.A.F: 5 € - Gratuit jusque 8 ans

Réservations: 02/4658971



12/03/16 À 18H

CONCERT DE GUITARES - présenté par l'Académie avec la collaboration de l'APAM

Au C.C.J. Rue Dr Leemans, 8

P.A.F: 5 € - Gratuit jusque 8 ans

Pas de réservations

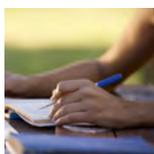


20/03/16 DE 14 À 18H

REPAIR CAFE

De Kroon, rue Vandendriesch 19€

Toutes les informations détaillées sur www.bled1082.be



FIETSRECREATIECLUB WEST-UIT

Vanaf de maand maart starten wij terug met onze fietstochten

Iedereen welkom

Gratis deelname op eigen risico

Inlichtingen:

Pierre Verkest 02/4653999

pierre.verkest1@telenet.be

Ludo Vandecruys 02/465 6229

ludo.vandecruys@skynet.be

André de Schutter 02/4653021

info_zomaar@telenet.be

www.info-zomaar.be/Sport.htm

MAIS AUSSI...
MAAR OOK...



LE FOURQUET

13/01, 17/02 ET 16/03

24/01, 21/02 ET 20/03

Réseau d'échange de savoir - MARCHE A PIED

Séance de marche à pied en groupe. Deux formules: Les mercredis du Payot ou Les 20km du dimanche.

Gratuit

Infos et inscription: jp.noeson@skynet.be
02/4654058

TABLES DE CONVERSATION

Pratiquez la langue de vos rêves dans une ambiance conviviale. Le but ? S'améliorer. L'objectif ? Se faire comprendre.

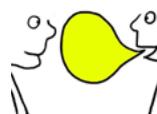
Néerlandais: Lundi: 09h30-11h30

Espagnol: Mardi: 10h00-13h00

Anglais: Vendredi: 09h30-11h00

Italien: horaire à définir avec les participants

Informations: info@lefourquet.be - 02/4692675



JE SUIS **BERCHEMOIS**
Construisons le vivre ensemble

IK BEN **BERCHEMNAAR**
Samen bouwen aan samenleven



Le 25 janvier dernier, la réception de Nouvel An a rassemblé près de 800 Berchemois. Certains ont témoigné leur attachement à la commune en posant devant notre objectif.

D'autres photos sont également disponibles sur notre page Facebook 1082Berchem.

De Nieuwjaarsreceptie van 25 januari laatsleden bracht om en bij de 800 Berchemnaren op de been. Sommigen toonden hun gehechtheid aan onze gemeente door plaats te nemen voor onze camera.

Neem voor meer foto's een kijkje op onze Facebookpagina 1082Berchem.

